

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 460



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

61 metai

2018 m. gruodžio 21 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

REKOMENDACIJOS

Taryba

2018/C 460/01	2018 m. gruodžio 4 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Rumunijoje	1
2018/C 460/02	2018 m. gruodžio 4 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Vengrijoje	4

II Komunikatai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2018/C 460/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8963 – Eurocar / Bonaldi) ⁽¹⁾	6
2018/C 460/04	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9131 – Blackstone / Telereal Trillium / Real Estate JV) ⁽¹⁾	6

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

2018/C 460/05	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9160 – Centerbridge / Hospital Topco) ⁽¹⁾	7
2018/C 460/06	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9032 – E.ON / Helen / Virta) ⁽¹⁾	7
2018/C 460/07	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.9189 – Cerberus Group / Staples UK Limited / Marke Creative Merchandise) ⁽¹⁾	8

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2018/C 460/08	2018 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos trys Bulgarijai, Kroatijai ir Italijai atstovaujantys nariai	9
2018/C 460/09	2018 m. gruodžio 17 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas vienas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys	11
2018/C 460/10	Tarybos išvados dėl 2019–2022 m. darbo plano kultūros srityje	12

Europos Komisija

2018/C 460/11	Euro kursas	26
2018/C 460/12	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (<i>Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį</i>) ⁽¹⁾	27
2018/C 460/13	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (<i>Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį</i>) ⁽¹⁾	28
2018/C 460/14	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (<i>Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį</i>) ⁽¹⁾ ...	29
2018/C 460/15	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (<i>Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį</i>) ⁽¹⁾	30

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

2018/C 460/16	Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka (<i>Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį</i>) ⁽¹⁾	31
2018/C 460/17	Komisijos komunikatas, skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį, byloje AT.40023 – Tarpvalstybinė prieiga prie mokamos televizijos turinio	32
2018/C 460/18	Komisijos komunikatas, skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį, byloje AT.40023 – Tarpvalstybinė prieiga prie mokamos televizijos turinio	35

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2018/C 460/19	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	38
2018/C 460/20	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	38
2018/C 460/21	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	39
2018/C 460/22	Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą	39

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2018/C 460/23	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9178 – Cargill / ADM / Grainbridge JV). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	40
2018/C 460/24	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9214 – MUFG HD / Akamai / JV). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	42
2018/C 460/25	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.9174 – Aunde / Brose / JV). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	43

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

TARYBA

TARYBOS REKOMENDACIJA

2018 m. gruodžio 4 d.**dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Rumunijoje***(2018/C 460/01)*

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 121 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2017 m. birželio 16 d. pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 121 straipsnio 4 dalį Taryba nusprendė, kad 2016 m. Rumunijoje buvo didelis pastebėtas nukrypimas nuo -1 % BVP vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo. Atsižvelgdama į nustatytą didelį nukrypimą, 2017 m. birželio 16 d. ji Rumunijai pateikė rekomendaciją imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2017 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 3,3 %, o tai atitiktų 0,5 % BVP metinį struktūrinį koregavimą. 2017 m. gruodžio 5 d. Taryba padarė išvadą, kad Rumunija nesiėmė veiksmingų priemonių, kuriomis būtų atsižvelgta į 2017 m. birželio 16 d. rekomendaciją, ir pateikė naują rekomendaciją. Naujojoje rekomendacijoje Taryba paprašė Rumunijos imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2018 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 3,3 %, o tai atitiktų 0,8 % BVP metinį struktūrinį koregavimą. 2018 m. birželio 22 d. Taryba padarė išvadą, kad Rumunija nesiėmė veiksmingų priemonių, kuriomis būtų atsižvelgiama į 2017 m. gruodžio 5 d. patikslintą rekomendaciją;
- (2) 2018 m. birželio 22 d. pagal SESV 121 straipsnio 4 dalį Taryba nusprendė, kad Rumunijoje ir 2017 m. buvo didelis pastebėtas nukrypimas nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo. Atsižvelgdama į nustatytą didelį nukrypimą, 2018 m. birželio 22 d. Taryba Rumunijai pateikė rekomendaciją ⁽²⁾ imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas ⁽³⁾ 2018 m. neviršytų 3,3 %, o 2019 m. – 5,1 %, o tai atitiktų 0,8 % BVP metinį struktūrinį koregavimą kiekvienais metais. Rumunijai taip pat rekomenduota visas nenumatytas pajamas panaudoti deficitui mažinti, o biudžeto konsolidavimo priemonėmis turėtų būti užtikrintas ilgalaikis valdžios sektoriaus struktūrinio balanso pagerėjimas augimą skatinančiu būdu. Taryba Rumunijai nustatė 2018 m. spalio 15 d. terminą, iki kurio reikėjo pateikti ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į 2018 m. birželio 22 d. rekomendaciją;

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.⁽²⁾ 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Rumunijoje (OL C 223, 2018 6 27, p. 3).⁽³⁾ Grynąsias pirmies valdžios sektoriaus išlaidas sudaro visos valdžios sektoriaus išlaidos, atmetus palūkanų išlaidas, Sąjungos fondų pajamomis visiškai kompensuojamas Sąjungos programų išlaidas ir išlaidų nedarbo išmokoms nediskrecinius pokyčius. Nacionaliniu lygmeniu finansuojamas bendrojo pagrindinio kapitalo formavimas išlyginamas per ketverių metų laikotarpį. Diskrecinės pajamų priemonės ar teisės aktais nustatytas pajamų didinimas įskaičiuotas. Vienkartinės tiek pajamų, tiek išlaidų priemonės pasidengia tarpusavyje.

- (3) 2018 m. liepos 13 d. Taryba Rumunijai rekomendavo užtikrinti, kad 2018 ir 2019 m. ji laikytųsi 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendacijos dėl didelio nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo ⁽¹⁾;
- (4) 2018 m. balandžio 27–28 d. Komisija Rumunijoje surengė griežtesnės priežiūros vizitą, per kurį vykdė stebėseną vietoje pagal Reglamento (EB) Nr. 1466/97 -11 straipsnio 2 dalį. Rumunijos valdžios institucijoms perdavusi preliminarį išvadą, kad jos galėtų pateikti savo pastabas, 2018 m. lapkričio 21 d. Komisija savo išvadą pateikė Tarybai. Vėliau šios išvados paskelbtos viešai;
- (5) 2018 m. spalio 16 d. Rumunijos valdžios institucijos pateikė ataskaitą dėl veiksmingų priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendaciją ⁽²⁾. Turint omenyje informaciją, kurią valdžios institucijos pateikė savo ataskaitoje, ir bendrą vertinimą remiantis Komisijos 2018 m. rudens prognoze, 2018 m. lapkričio 21 d. Taryba padarė išvadą, kad Rumunija nesiėmė veiksmingų priemonių, kuriomis būtų atsižvelgiama į 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendaciją;
- (6) atsižvelgiant į tai, kad Rumunija nesiėmė veiksmingų priemonių, ir į bendrą didelį nukrypimą nuo tinkamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, tikslinga Rumunijai pagal SESV 121 straipsnio 4 dalį pateikti patikslintą rekomendaciją dėl tinkamų priemonių, kurių reikia imtis;
- (7) 2016 m. Rumunijos struktūrinis deficitas padidėjo 2,1 % BVP, o 2017 m. – 1,2 % BVP. 2017 m. jis pasiekė 3,4 % BVP ir, kaip numatoma Komisijos 2018 m. rudens prognozėje, nuo 2018 m. iš esmės turėtų stabilizuotis. Siekiant ištaisyti bendrą nukrypimą ir užtikrinti, kad Rumunija po ankstesnių nukrypimų vėl laikytųsi tinkamo koregavimo plano, 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomenduotą 0,8 % BVP struktūrinį koregavimą turėtų papildyti papildomos pastangos. Turint omenyje didelio pastebėto nukrypimo nuo rekomenduojamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, mastą, atrodo tikslinga, kad papildomos pastangos sudarytų 0,2 % BVP. Jos paspartintų koregavimą, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, tačiau nekeltų pavojaus ekonomikos augimui;
- (8) 2019 m. reikalaujamas struktūrinio balanso pagerėjimas 1,0 % BVP atitinka grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalų augimą, 2019 m. neviršijantį 4,5 %;
- (9) Komisijos 2018 m. rudens prognozėje numatoma, kad 2019 m. struktūrinis balansas pablogės 0,1 % BVP. Todėl, siekiant užtikrinti 1,0 % BVP struktūrinį pagerėjimą, reikia priimti priemones, kurių bendras struktūrinis poveikis 2019 m. yra 1,1 % BVP, palyginti su Komisijos 2018 m. rudens prognozėje nurodytu dabartiniu baziniu scenarijumi;
- (10) Komisijos 2018 m. rudens prognozėje numatoma, kad 2019 m. valdžios sektoriaus deficitas bus 3,4 % BVP, t. y. viršys Sutartyje nustatytą 3 % BVP pamatinę vertę. Reikalaujamas struktūrinis koregavimas taip pat atrodo tinkamas siekiant užtikrinti, kad Rumunija 2019 m. su atsarga laikytųsi Sutartyje nustatytos 3 % BVP pamatinės vertės;
- (11) kadangi nesiimta veiksmų pagal ankstesnes rekomendacijas ištaisyti pastebėtą didelį nukrypimą ir esant rizikai, kad gali būti viršyta Sutartyje nustatyta pamatinė vertė, būtina imtis skubių priemonių, kad Rumunijos fiskalinė politika vėl būtų grindžiama atsargumo principu;
- (12) kad pasiektų rekomenduojamus biudžeto tikslus, Rumunija turi priimti ir griežtai įgyvendinti būtinas priemones ir atidžiai stebėti einamųjų išlaidų raidą;
- (13) šioje rekomendacijoje pateikti reikalavimai pakeičia atitinkamus elementus, nustatytus fiskalinės politikos rekomendacijoje, pateiktoje Rumunijai skirtoje 2018 m. liepos 13 d. Tarybos rekomendacijoje;
- (14) Rumunija turėtų iki 2019 m. balandžio 15 d. Tarybai pateikti ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją; ta ataskaita galėtų būti pateikta konvergencijos programoje, kuri teikiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1466/97 7 straipsnį;
- (15) ši rekomendacija paskelbiama viešai,

REKOMENDUOJA RUMUNIJAI:

- 1) Imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2019 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 4,5 %, o tai atitiktų 1,0 % BVP metinį struktūrinį koregavimą, ir taip Rumunija laikytųsi tinkamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo.

⁽¹⁾ 2018 m. liepos 13 d. Tarybos rekomendacija dėl 2018 m. Rumunijos nacionalinės reformų programos su Tarybos nuomone dėl 2018 m. Rumunijos konvergencijos programos (OL C 320, 2018 9 10, p. 98).

⁽²⁾ Paskelbta adresu <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-13279-2018-INIT/en/pdf>.

- 2) Visas nenumatytas pajamas panaudoti deficitui mažinti, o biudžeto konsolidavimo priemonėmis turėtų būti užtikrintas ilgalaikis valdžios sektoriaus struktūrinio balanso pagerėjimas augimą skatinančiu būdu.
- 3) Iki 2019 m. balandžio 15 d. Tarybai pateikti ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją. Ataskaitoje turėtų būti nurodytos pakankamai konkretizuotos priemonės, apie kurias paskelbta patikima informacija, įskaitant kiekvienos iš jų poveikį biudžetui, taip pat atnaujintos ir išsamios 2019 m. biudžeto projekcijos.

Ši rekomendacija skirta Rumunijai.

Priimta Briuselyje 2018 m. gruodžio 4 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. LÖGER

TARYBOS REKOMENDACIJA**2018 m. gruodžio 4 d.****dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Vengrijoje**

(2018/C 460/02)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 121 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1466/97 dėl biudžeto būklės priežiūros stiprinimo ir ekonominės politikos priežiūros bei koordinavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) 2018 m. birželio 22 d. pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 121 straipsnio 4 dalį Taryba nusprendė, kad Vengrijoje yra didelis pastebėtas nukrypimas nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ir pateikė rekomendaciją Vengrijai imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2018 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas ⁽²⁾ neviršytų 2,8 %, o tai atitiktų 1,0 % BVP metinį struktūrinį koregavimą. ⁽³⁾ Vengrijai taip pat rekomenduota visas nenumatytas pajamas panaudoti deficitui mažinti, o biudžeto konsolidavimo priemonėmis turėtų būti užtikrintas ilgalaikis valdžios sektoriaus struktūrinio balanso pagerėjimas augimą skatinančiu būdu. Taryba Vengrijai nustatė 2018 m. spalio 15 d. terminą, iki kurio reikėjo pateikti ataskaitą dėl veiksmų, kurių imtasi atsižvelgiant į tą rekomendaciją;
- (2) 2018 m. liepos 13 d. Taryba Vengrijai rekomendavo užtikrinti, kad 2018 m. ji laikytųsi 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendacijos dėl didelio nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo ⁽⁴⁾. Vengrijai buvo rekomenduota užtikrinti, kad 2019 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 3,9 %, o tai atitiktų 0,75 % BVP metinį struktūrinį koregavimą;
- (3) 2018 m. rugsėjo 18–19 d. Komisija Vengrijoje surengė griežtesnės priežiūros vizitą, per kurį vykdė stebėseną vietoje pagal Reglamento (EB) Nr. 1466/97 -11 straipsnio 2 dalį. Vengrijos valdžios institucijoms perdavusi preliminarį išvadą, kad jos galėtų pateikti savo pastabas, 2018 m. lapkričio 21 d. Komisija savo išvadą pateikė Tarybai. Vėliau tos išvados paskelbtos viešai;
- (4) 2018 m. spalio 15 d. Vengrijos valdžios institucijos pateikė ataskaitą dėl veiksmingų priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendaciją ⁽⁵⁾. Turint omenyje informaciją, kurią valdžios institucijos pateikė savo ataskaitoje, ir bendrą vertinimą remiantis Komisijos 2018 m. rudens prognoze, 2018 m. lapkričio 21 d. Taryba padarė išvadą, kad Vengrija nesiėmė veiksmingų priemonių, kuriomis būtų atsižvelgiama į 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendaciją;
- (5) atsižvelgiant į tai, kad Vengrija nesiėmė veiksmingų priemonių, ir į jos bendrą didelį nukrypimą nuo tinkamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, tikslinga tai valstybei narei pagal SESV 121 straipsnio 4 dalį pateikti Vengrijai patikslintą rekomendaciją dėl tinkamų priemonių, kurių reikia imtis;

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 1.⁽²⁾ Grynąsias pirmines valdžios sektoriaus išlaidas sudaro visos valdžios sektoriaus išlaidos, atmetus palūkanų išlaidas, Sąjungos fondų pajamomis visiškai kompensuojamas Sąjungos programų išlaidas ir išlaidų nedarbo išmokoms nediskrecinius pokyčius. Nacionaliniu lygmeniu finansuojamas bendrojo pagrindinio kapitalo formavimas išlyginamas per ketverių metų laikotarpį. Diskrecinės pajamų priemonės ar teisės aktais nustatytas pajamų didinimas įskaičiuotas. Vienkartinės tiek pajamų, tiek išlaidų priemonės pasidengia tarpusavyje.⁽³⁾ 2018 m. birželio 22 d. Tarybos rekomendacija dėl didelio pastebėto nukrypimo nuo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo, ištaisymo Vengrijoje (OL C 223, 2018 6 27, p. 1).⁽⁴⁾ 2018 m. liepos 13 d. Tarybos rekomendacija dėl 2018 m. Vengrijos nacionalinės reformų programos su Tarybos nuomone dėl 2018 m. Vengrijos konvergencijos programos (OL C 320, 2018 9 10, p. 72).⁽⁵⁾ https://ec.europa.eu/info/files/hungary-report-council-recommendations-under-significant-deviation-procedure_en

- (6) remiantis Komisijos 2018 m. rudens prognoze, Vengrijos struktūrinis deficitas 2017 m. padidėjo 1,7 % BVP iki 3,4 % ir numatoma, kad 2018 m. jis dar pablogės 0,4 % BVP iki 3,8 %. Todėl numatoma, kad 2018 m. struktūrinis deficitas 2,3 % BVP nukryps nuo 1,5 % vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo;
- (7) siekiant ištaisyti bendrą nukrypimą ir užtikrinti, kad Vengrija po ankstesnių nukrypimų vėl laikytųsi tinkamo koregavimo plano, 2019 m. rekomenduojamą 0,75 % BVP metinį struktūrinį koregavimą, nustatytą Vengrijai skirtoje 2018 m. liepos 13 d. Tarybos rekomendacijoje, turėtų papildyti nuolatinės papildomos pastangos. Turint omenyje didelio pastebėto nukrypimo nuo rekomenduojamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio tikslo, mastą, atrodo tikslinga, kad papildomos pastangos sudarytų 0,25 % BVP. Jos paspartins koregavimą siekiant grįžti prie vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo;
- (8) 2019 m. reikalaujamas struktūrinio balanso pagerėjimas 1,0 % BVP atitinka grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalų augimą, 2019 m. neviršijantį 3,3 %;
- (9) siekiant užtikrinti 1,0 % BVP struktūrinį pagerėjimą 2019 m., reikia patvirtinti priemones, kurių bendras struktūrinis poveikis sudarytų 0,5 % BVP, palyginti su Komisijos 2018 m. rudens prognozėje nurodytu dabartiniu 2019 m. baziniu scenarijumi, atsižvelgiant į prognozuojamą struktūrinio balanso pagerėjimą 2019 m.;
- (10) šioje rekomendacijoje pateikti 2019 m. taikomi reikalavimai pakeičia atitinkamus elementus, nustatytus fiskalinės politikos rekomendacijoje, pateiktoje Vengrijai skirtoje 2018 m. liepos 13 d. Tarybos rekomendacijoje;
- (11) Vengrija turėtų iki 2019 m. balandžio 15 d. Tarybai pateikti ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją; ta ataskaita galėtų būti pateikta konvergencijos programoje, kuri teikiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1466/97 7 straipsnį;
- (12) ši rekomendacija paskelbiama viešai,

REKOMENDUOJA VENGRIJAI:

- (1) Imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad 2019 m. grynųjų pirminių valdžios sektoriaus išlaidų nominalus augimas neviršytų 3,3 %, o tai atitiktų 1,0 % BVP metinį struktūrinį koregavimą, ir taip Vengrija laikytųsi tinkamo koregavimo plano, kuriuo siekiama vidutinio laikotarpio biudžeto tikslo.
- (2) Visas nenumatytas pajamas panaudoti deficitui mažinti; biudžeto konsolidavimo priemonėmis turėtų būti užtikrintas ilgalaikis valdžios sektoriaus struktūrinio balanso pagerėjimas augimą skatinančiu būdu.
- (3) Iki 2019 m. balandžio 15 d. Tarybai pateikti ataskaitą dėl priemonių, kurių imtasi atsižvelgiant į šią rekomendaciją. Ataskaitoje turėtų būti nurodytos pakankamai konkretizuotos priemonės, apie kurias paskelbta patikima informacija, įskaitant kiekvienos iš jų poveikį biudžetui, taip pat atnaujintos ir išsamios 2019 m. biudžeto projekcijos.

Ši rekomendacija skirta Vengrijai.

Priimta Briuselyje 2018 m. gruodžio 4 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. LÖGER

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8963 – Eurocar / Bonaldi)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 460/03)

2018 m. rugpjūčio 1 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M8963. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.9131 – Blackstone / Telereal Trillium / Real Estate JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 460/04)

2018 m. lapkričio 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M9131. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.9160 – Centerbridge / Hospital Topco)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2018/C 460/05)

2018 m. lapkričio 30 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M9160. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.9032 – E.ON / Helen / Virta)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2018/C 460/06)

2018 m. gruodžio 6 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32019M9032. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta
(Byla M.9189 – Cerberus Group / Staples UK Limited / Marke Creative Merchandise)
(Tekstas svarbus EEE)
(2018/C 460/07)

2018 m. gruodžio 12 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32018M9189. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Europos Sąjungos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2018 m. gruodžio 17 d.

kuriuo skiriami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos trys Bulgarijai, Kroatijai ir Italijai atstovaujantys nariai

(2018/C 460/08)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 1975 m. vasario 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 337/75 dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnį,

atsižvelgdama į Tarybai Komisijos pateiktus darbdavių organizacijų atstovų kandidatų sąrašus,

kadangi:

- (1) 2018 m. liepos 16 d. sprendimu ⁽²⁾ ir to sprendimo klaidų ištaisymu ⁽³⁾ Taryba paskyrė Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos narius laikotarpiui nuo 2018 m. rugsėjo 18 d. iki 2021 m. rugsėjo 17 d.;
- (2) Komisija pateikė tris kandidatūras į darbdavių organizacijų atstovų narius,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Toliau nurodyti trys asmenys skiriami Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariais laikotarpiui iki 2021 m. rugsėjo 17 d.:

DARBDAVIŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI

Bulgarija	Daniela SIMIDCHIEVA
Kroatija	Jasminka MARTINOVIĆ
Italija	Alfonso BALSAMO

2 straipsnis

Narius, kurių kandidatūros dar nepasiūlytos, Taryba paskirs vėliau.

⁽¹⁾ OL L 39, 1975 2 13, p. 1.

⁽²⁾ 2018 m. liepos 16 d. Tarybos sprendimas, kuriuo atnaujinama Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos sudėtis (OL C 253, 2018 7 19, p. 9).

⁽³⁾ 2018 m. liepos 16 d. Tarybos sprendimo, kuriuo atnaujinama Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos sudėtis, klaidų ištaisymas (OL C 325, 2018 9 14, p. 20).

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2018 m. gruodžio 17 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

E. KÖSTINGER

TARYBOS SPRENDIMAS**2018 m. gruodžio 17 d.****kuriuo skiriamas vienas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys**

(2018/C 460/09)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantį Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantį Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB ⁽¹⁾, ypač į jo 79 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 79 straipsnyje numatyta, kad Taryba Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos (toliau – Valdančioji taryba) nariais turi skirti po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės;
- (2) Taryba 2014 m. rugsėjo 25 d. sprendimu ⁽²⁾ paskyrė vieną Valdančiosios tarybos narį;
- (3) Kroatijos vyriausybė informavo Tarybą ketinanti paskirti dabartinį Kroatijos atstovą Valdančiojoje taryboje ir pateikė kandidatūrą antrai kadencijai iki 2022 m. rugsėjo 26 d.,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kroatijos pilietis Bojan VIDOVIĆ, gimęs 1976 m. gegužės 22 d., skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nariu laikotarpiui nuo 2018 m. rugsėjo 26 d. iki 2022 m. rugsėjo 26 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2018 m. gruodžio 17 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

E. KÖSTINGER

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

⁽²⁾ OL C 350, 2014 9 25, p. 3.

Tarybos išvados dėl 2019–2022 m. darbo plano kultūros srityje

(2018/C 460/10)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

ATSIŽVELGDAMA Į:

- ES vadovų Romos deklaraciją, Geteborgo aukščiausiojo lygio susitikimą ir Europos Vadovų Tarybos išvadas ⁽¹⁾, kuriose pripažįstama, kad kultūra yra įtraukčių ir darnių visuomenių kūrimo ir Europos konkurencingumo išlaikymo pagrindas;
- vykstančius pokyčius, pavyzdžiui, skaitmeninę transformaciją, globalizaciją, didėjančią visuomenės įvairovę ir kintančią darbo aplinką, taip pat poreikį bendromis kultūros politikos pastangomis reaguoti į šias galimybes ir iššūkius;

PRIPAŽINDAMA:

- ankstesnius Tarybos darbo planus kultūros srityje ir pasiektus rezultatus;
- Europos Komisijos 2018 m. gegužės mėn. pateiktą naująją Europos kultūros darbotvarkę ⁽²⁾, kurioje išdėstomi trys strateginiai tikslai:
 - kultūros jėgos ir kultūros įvairovės pasitelkimas siekiant socialinės sanglaudos ir gerovės, skatinant dalyvavimą kultūriniame gyvenime, menininkų judumą ir paveldo apsaugą;
 - darbo vietų kūrimo ir augimo kultūros ir kūrybos sektoriuose skatinimas akcentuojant menus ir kultūrą švietime, propaguojant susijusius įgūdžius ir skatinant kultūros inovacijas;
 - tarptautinių kultūrinių ryšių stiprinimas visapusiškai panaudojant kultūros potencialą siekiant remti darnų vystymąsi ir taiką;

PRIMINDAMA:

- kad 2018 m. paskelbti Europos kultūros paveldo metais, o tai žymiai padidino visuomenės informuotumą apie kultūrą ir paveldą Europoje ir politinį sąmoningumą šiais klausimais, taip pat tai, kad svarbu išlaikyti šį dėmesį, kad Europa išnaudotų visą kultūros socialinės ir ekonominės vertės potencialą;
- kad siekiant Europoje remti kultūros politiką yra svarbi sinergija su visomis susijusiomis ES programomis ir fondais, visų pirma kultūros, švietimo, mokslinių tyrimų, skaitmeninimo ir regioninės bei miestų plėtros srityse;
- pagrindines politines nuorodas, išdėstytas šių išvadų II priede;

PRITARIA

tikslui parengti strateginį ir dinamišką dokumentą, kuriuo būtų atsižvelgiama į dabartinius politinius pokyčius, taikomi aiškūs principai ir nustatomi konkretūs prioritetai ir nuoseklus įgyvendinimas, siekiant, deramai atsižvelgiant į subsidiarumo ir proporcingumo principus, parengti 2019–2022 m. darbo planą kultūros srityje, kaip išdėstyta šių išvadų I priede;

RAGINA

Komisiją ne vėliau kaip 2022 m. birželio mėn. patvirtinti laikotarpio vidurio darbo plano vertinimą ir galutinę ataskaitą dėl jo įgyvendinimo, remiantis savanoriškai valstybių narių raštu pateiktomis nuomonėmis. Atsižvelgdama į tą ataskaitą, Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė gali svarstyti, ar vėlesniam laikotarpiui pasiūlyti naują darbo planą kultūros srityje.

⁽¹⁾ Dok. EUCO 19/1/17 REV 1.

⁽²⁾ Dok. COM(2018) 267 *final*.

I PRIEDAS

I. PAGRINDINIAI PRINCIPAI

Darbo planas kultūros srityje grindžiamas tokiais pagrindiniais principais:

- Kultūra yra vertinga savaime.
- Kultūra prisideda prie darnaus socialinio ir ekonominio vystymosi.
- Kultūrų ir kalbų įvairovė yra viena esminių Europos Sąjungos vertybių ir jos išsaugojimas bei propagavimas yra europinio lygmens kultūros politikos pagrindas.
- Norint integruoti kultūros aspektą būtina laikytis holistinio ir horizontalaus požiūrio teisėkūros, finansavimo ir tarp-sektorinio bendradarbiavimo srityse.
- Reguliarus dialogas tarp valstybių narių, Europos institucijų ir pilietinės visuomenės bei teminis bendradarbiavimas su tarptautinėmis organizacijomis sukuria sinergijas ir duoda geresnių rezultatų.
- Geresniam valdymui būtina aiški visų susijusių veikėjų atsakomybė ir dalyvavimas.
- Kad būtų prižiūrima, kokia pažanga daroma vykdant veiksmus, būtina reguliari Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės stebėseną.
- Labai svarbus darbo plano kultūros srityje lankstumas, kad būtų galima atsižvelgti į kintantį politikos kontekstą.

II. PRIORITETAI

Taryba renka toliau išvardytus prioritetus dėl to, kad jie prisideda prie kultūrų įvairovės, kuria pridėtinę europinę vertę ir kad yra poreikis imtis bendrų veiksmų:

- A. Darnumas kultūros paveldo srityje
- B. Sanglauda ir gerovė
- C. Menininkus, kultūros ir kūrybos sektorių darbuotojus ir europinį turinį globojanti ekosistema
- D. Lyčių lygybė
- E. Tarptautiniai kultūriniai ryšiai

Skaitmeninimas ir kultūros statistiniai duomenys yra svarbūs horizontalieji klausimai; jie bus atitinkamai aptarti. Skaitmeninimas kuria naujas ir inovacines meno ir kultūros galimybes prieigos, raiškos, išsaugojimo, sklaidos ir naudojimo srityse. Kultūros statistika remiamas įrodymais pagrįstas politikos formavimas europiniu ir nacionaliniu lygmeniu. Reguliarus palyginamų ir patikimų kultūros statistinių duomenų rengimas per tam tikrą laiką leidžia nustatyti tendencijas ir formuoti racionalią politiką.

Be to, daug dėmesio turėtų būti skirta tarpusavio sinergijai.

A. Darnumas kultūros paveldo srityje

Kultūros paveldas yra ir kultūrų įvairovės, kurią perdavė ankstesnės kartos, išraiška, ir vienas iš darnaus kultūrinio, socialinio, aplinkosauginio ir ekonominio vystymosi Europoje išteklų. Pagrindinės sritys, kurioms bus naudingas visapusiškas strateginis požiūris, yra šios: konservavimas, išsaugojimas ir apsauga, moksliniai tyrimai, švietimo veikla ir žinių perdavimas, finansavimas, dalyvaujamas valdymas ir šiuolaikiškas interpretavimas. Per 2018 m., Europos kultūros paveldo metus, visur Europoje vyko daug įvairių renginių. Siekiant šių metų išliekamosios vertės, reikia plėtoti tolesnius susijusius veiksmus ir integruojamojo pobūdžio veiklą, įskaitant veiksmų planą kultūros paveldo srityje, kurį turi parengti Komisija. Turėtų būti atsižvelgta ir į Europos metų nacionalinių koordinatorių darbą.

B. Sanglauda ir gerovė

Kultūros išteklių prieinamumas ir dalyvavimas kultūriniame gyvenime skatina asmens įgalėjimą, demokratinę sąmonę ir socialinę sanglaudą, grindžiamą bendravimu su žmonėmis ir pilietiniu aktyvumu. Kadangi dėl skaitmeninės transformacijos, visuomenių senėjimo ir jų daugiakultūriškumo kinta naudotojų elgesys, iškyla poreikis geriau suprasti skirtingas auditorijas. Reikia nuosekliau orientuotis į konkrečių grupių, pavyzdžiui, jaunimo, vyresnių žmonių, asmenų su negalia, asmenų iš migrantų aplinkos ir skurstančių ar materialinių nepriteklių patiriančių asmenų interesus ir poreikius. Skaitmeninės technologijos yra naudingos auditorijos ugdymo priemonės ir novatoriškos dalyvavimo užtikrinimo priemonės. Prie sanglaudos ir gerovės labai prisideda tarpsektorinis bendradarbiavimas su kitų sričių, pavyzdžiui, švietimo, socialinės priežiūros, sveikatos priežiūros, mokslo ir technologijų, taip pat regioninės bei miestų plėtros, subjektais. Specialus dėmesys turėtų būti skiriamas kultūros vaidmeniui vietos lygiu, architektūros ir gyvenamosios aplinkos kokybei ir kultūros įkvėptoms socialinėms inovacijoms, prisidedančioms prie miestų ir regionų visoje ES plėtros.

C. Menininkus, kultūros ir kūrybos sektorių darbuotojus ir europinį turinį globojanti ekosistema

Meninė laisvė yra glaudžiai susijusi su socialinėmis ir ekonominėmis kultūros specialistų ir institucijų sąlygomis. Kultūros ir kūrybos sektoriams Europoje būdingos ypatybės: savarankiškas darbas, mažos ir labai mažos įmonės ir kultūrinė bei kalbų įvairovė. Pastebima tendencija, kad menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių darbuotojų karjeros būna pagrįstos projektais ir jiems būdingas didelis judumas, o jų pajamos yra dažnai nereguliarios ir neprognuojamos, taip pat jie derina kelis darbus, kad uždirbtų pragyvenimui. Ypač svarbus inovacijų variklis yra konkretūs menininkai, kūrėjai ir mažos kultūros įstaigos, kurių kuriama vertė daugiausia yra pagrįsta nematerialiniu turtu, pavyzdžiui, originaliomis idėjomis, ekspertine kompetencija ir kūrybiškumu. Kad būtų padidintas Europos konkurencingumas ir skatinamos inovacijos, Europa turi remtis savo kūrybiniais ir kultūriniais ištekliais. Moksliniams tyrimams ir keitimuisi idėjomis Europos lygiu ypač aktualūs klausimai yra menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių darbuotojų judumas, europinio turinio sklaida ir vertimas, mokymas ir talentų ugdymas, sąžiningas užmokestis ir darbo sąlygos, galimybės gauti finansavimą ir tarpvalstybinis bendradarbiavimas.

D. Lyčių lygybė

Lyčių lygybė yra vienas iš kultūros įvairovės ramsčių. Kultūra atlieka itin svarbų vaidmenį demaskuojant stereotipus ir skatinant visuomenės pokyčius. Tačiau tarpsektorinė lyčių nelygybė tebeegzistuoja beveik visuose kultūros ir kūrybos sektoriuose. Menininkės ir kultūros specialistės turi mažiau galimybių naudotis kūrybos ir gamybos ištekliais, dažnai joms mokami daug mažesni atlyginimai nei vyrams ir mažiau jų užima vadovaujamas ar kitas sprendimo galią suteikiančias pareigas, taip pat jų mažiau dirba meno rinkoje. Šie netolygumai turi būti išsąmoninti ir juos reikia šalinti taikant konkrečią politiką ir priemones. Siekiant didinti informuotumą tiek politiniu ir administraciniu lygiais, tiek skirtinguose sektoriuose, reikia išsamiai duomenų ir reikia keistis gerosios praktikos pavyzdžiais.

E. Tarptautiniai kultūriniai ryšiai

Remiantis nuostata, kad kultūra savaime yra vertybė, palaikant ES tarptautinius kultūrinius ryšius turėtų būti stiprinamas supratimas apie gyvybiškai svarbų kultūros vaidmenį ir jos teigiamą socialinį ir ekonominį poveikį, prisidedantį sprendžiant svarbius klausimus ir iššūkius visame pasaulyje. Tarptautinių kultūrinių ryšių atžvilgiu būtina laikytis strateginio laipsniško veikimo požiūrio, numatant paskesnius konkrečius jo įgyvendinimo veiksmus. Toks požiūris turėtų būti grindžiamas principu „iš apačios į viršų“, juo turėtų būti skatinami žmonių tarpusavio ryšiai ir remiamas kultūrų dialogas. Turi būti užtikrintas visiškas valstybių narių veiksmų ir Europos Tarybos bei UNESCO veiksmų papildomumas.

III. ĮGYVENDINIMAS

Taryba ragina valstybes nares ir Komisiją dirbti kartu ties darbo plano kultūros srityje prioritetais; jis yra įgyvendinamas pasitelkiant dinamišką tęstinę darbotvarkę, kaip nustatyta IV skyriuje ir A priede. Reikia, kad Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė vykdytų su darbo planu kultūros srityje susijusią stebėseną, ir prireikus Taryba planą gali pakoreguoti atsižvelgdama į pasiektus rezultatus ir (arba) politikos pokyčius Europos lygiu.

Temos kiekvienoje prioritetinėje srityje plėtojamos per kelis etapus, taikant atitinkamus darbo metodus. Kiekvieną etapą įgyvendina arba Komisija, Taryba, Tarybai pirmininkaujanti valstybė narė, arba kita suinteresuota valstybė narė.

Be kita ko, gali būti taikomi šie darbo metodai: atvirasis koordinavimo metodas (AKM), *ad hoc* (specialiosios) arba Komisijos vadovaujamos ekspertų grupės, tarpusavio mokymosi veikla, tyrimai, konferencijos, padėties įvertinimo seminarai, Europos kultūros forumas, dialogas su pilietine visuomene, bandomieji projektai, bendros iniciatyvos su tarptautinėmis organizacijomis, Tarybos išvados ir neformalus Kultūros ministerijų ir, jei tinkama, kitų ministerijų pareigūnų susitikimai.

Narystės AKM grupėse ir šių grupių veikimo principai išdėstyti B priede.

Valstybės narės ir Komisija raginamos plačiai skleisti darbo plano kultūros srityje rezultatus ir, kai tikslinga, į juos atsižvelgti formuojant politiką Europos ir nacionaliniu lygiais.

IV. VEIKSMAI

Kalbant apie prioritetus ir darbo metodus, apibūdintus II ir III skyriuose, bus vykdomi toliau nurodyti veiksmai.

A. Darnumas kultūros paveldo srityje

Tema:

Dalyvaujamas valdymas

Darbo metodai:

Tarpusavio mokymosi veikla, po kurios vyks konferencija, kurią rengs Komisija

Pagrindimas:

Dalyvaujamas valdymas yra novatoriškas, į žmones ir į ateitį orientuotas požiūris, jis iš esmės keičia kultūros paveldo valdymo ir vertinimo būdus. Vykdamas tolesnę veiklą, susijusią su AKM grupės ataskaita „Kultūros paveldo dalyvaujamas valdymas“ (2016–2017 m.) ir 2018 m., Europos kultūros paveldo metų, veikla, ekspertai keisis gerosios praktikos pavyzdžiais per tarpusavio mokymosi užsiėmimus ir aptars, kaip remti dalyvaujamuosius procesus. Kalbant apie Kultūros paveldo vertės visuomenei pagrindų konvenciją (Faro konvenciją), reikėtų pasiremti Europos Tarybos ekspertine kompetencija.

Siektini rezultatai:

Šia veikla bus didinama tinklaveika ir žinių perdavimas atitinkamoje srityje ir ilgainiui ji padės skatinti kultūros paveldo dalyvaujamąjį valdymą.

Tema:

Prisitaikymas prie klimato kaitos

Darbo metodai:

AKM grupė, įskaitant padėties įvertinimą

Pagrindimas:

Kalbant apie Paryžiaus susitarimą (2015 m.) ir JT darnaus vystymosi 13 tikslą klimato kaitos srityje, ekspertai nustatys su klimato kaita susijusią gerąją praktiką ir novatoriškas priemones dėl istorinės aplinkos ir jais keisis. Bus dalijamasi programos „Horizontas 2020“ mokslo projektų teikiama informacija ir bus atliekama ES veiklos, įskaitant Paveldo apsaugos nuo nelaimių tyrimą (2018 m.), apžvalga. Ypač daug dėmesio reikėtų skirti istorinių pastatų energijos vartojimo efektyvumui, kultūros kraštovaizdžio formavimui ir transformavimui ir paveldo apsaugai ekstremalių klimato sąlygų atveju.

Siektini rezultatai:

Šis keitimasis užtikrins nacionalinių paveldo srities ekspertų informuotumo apie kultūros paveldo tvarumą didinimą ir pajėgumų šioje srityje didinimą. Jų rekomendacijos prisidės prie diskusijų dėl klimato kaitos priemonių ir jų planavimo Europos ir nacionaliniu lygmeniu.

Tema:

Intervencijų kultūros paveldo srityje kokybės principai

Darbo metodai:

Pirmininkaujančios valstybės narės praktinis seminaras ir tarpusavio mokymosi veikla, taip pat atitinkama tolesnė su tuo susijusi veikla

Pagrindimas:

Vykdam tolesnius veiksmus, susijusius su 2018 m. – Europos kultūros paveldo metais ir AKM grupės ataskaita „Gebėjimai, mokymas ir žinių perdavimas: tradicinės ir atsirandančios su paveldu susijusios profesijos“ (2017–2018 m.), ekspertai keisis praktiniais pavyzdžiais iš intervencijų paveldo srityje, vykdomų per ES fondus, veiklos. Kadangi rekonstrukcijos ir autentiškumo klausimai ne visada yra tinkamai sprendžiami, svarbu užtikrinti, kad sprendimai dėl bet kokių istorinės aplinkos pokyčių būtų priimami deramai įvertinus pasekmes ir deramai suvokus paveldo vertę.

Siektini rezultatai:

Siekama parengti gaires, kuriomis būtų reguliuojami naujos kartos ES fondai, užtikrinant paveldo konservavimo ir apsaugojimo kokybės principus. Ekspertai parengs išsamią analizę ir rekomendacijas dėl intervencijose, kuriomis daromas poveikis istorinei aplinkai, taikytinų kokybės principų.

Tema:

Alternatyvus kultūros paveldo finansavimas

Darbo metodai:

Komisijos rengiami praktiniai seminarai

Pagrindimas:

Dėl to, kad kultūros paveldui skirtiems valstybių biudžetams tenka didelė našta, plėtojami alternatyvūs finansavimo šaltiniai, pradedant viešojo ir privačiojo sektorių partnerystėmis ir baigiant loterijų panaudojimu bei mokesčių kredito už dovanojamas sumas taikymu. Šiame kontekste taip pat bus nagrinėjamas fondų vaidmuo.

Siektini rezultatai:

Siekama nustatyti naujus kultūros paveldo finansavimo šaltinius ir įmanomą perduoti geriausią praktiką, siekiant propaguoti kultūros paveldo ekonominį tvarumą.

B. Sanglauda ir gerovė**Tema:**

Socialinė sanglauda

Darbo metodai:

AKM grupė, vėliau pirmininkaujančios valstybės narės konferencija

Pagrindimas:

Peržiūrėjus AKM grupės ataskaitą „Kultūros indėlio užtikrinant socialinę įtrauktį skatinimas“ (2017–2018 m.), tolesnius veiksmus vykdančiai AKM grupei bus suteikti nauji įgaliojimai išsamiu nagrinėti konkrečias ypač aktualias temas, kaip antai, be kita ko, poreikį įtraukti kultūrą kaip kompleksinį klausimą į socialinės politikos, sveikatos politikos ir vietos plėtros sritis. Vėliau bus surengta konferencija siekiant plačiau informuoti apie pasiektus rezultatus ir išvalgas. Prireikus vėliau bus diskutuojama dėl tolesnių veiksmų.

Siektini rezultatai:

Siekama nustatyti tarpsektorinio bendradarbiavimo geriausią praktiką, pasižymintį atitinkamu socialiniu ir ekonominiu poveikiu. Bus išnagrinėtos galimybės gauti finansavimą pagal programą „Kūrybiška Europa“ ir kitas atitinkamas ES programas.

Tema:

Aukštos kokybės architektūra ir apstatyta aplinka visiems

Darbo metodai:

AKM grupė, vėliau konferencija, kurią rengs Austrija, ir galimos Tarybos išvados

Pagrindimas:

Kaip primenama „2018 m. Davoso deklaracijoje: Siekis sukurti kokybišką statymo veiklos kultūrą („Baukultur“) Europoje“, kultūra atlieka vieną iš pagrindinių vaidmenų žmonių kuriamoje aplinkoje (tai apima architektūrą, paveldą, viešąją erdvę ir kraštovaizdį). Reikalingi novatoriški ir įtraukūs procesai siekiant kurti ir išsaugoti kokybišką architektūrą, siekiant sukurti integruotą požiūrį, prisidedantį prie visų piliečių gerovės. Daugiausia dėmesio bus skiriama architektūrai kaip disciplinai, apimančiai tinkamą kultūrinių, socialinių, ekonominių, aplinkosaugos ir techninių aspektų pusiausvyrą siekiant bendros gerovės. Bus analizuojami daugiadalykio ir dalyvavimo grindžiamo valdymo modeliai, prisidedantys prie socialinės įtraukties ir darnios gyvenamųjų kvartalų plėtros.

Siektini rezultatai:

Keitimasis patirtimi ir sėkmės istorijomis padės nustatyti geriausią praktiką. Galima kurti sinergiją su struktūriniais fondais, ES miestų darbotvarke ir jos naująja partneryste kultūros ir kultūros paveldo srityje, taip pat su JT darbotvarke iki 2030 m. ir su EBPO projektu dėl kultūra grindžiamo regioninio produktyvumo ir gerovės.

Tema:

Suprasti skaitmenines auditorijas

Darbo metodai:

Komisijos vadovaujama ekspertų grupė

Pagrindimas:

Skaitmeninės technologijos teikia kultūros organizacijoms galimybių megzti interaktyvų ryšį su įvairiomis auditorijomis. Siekiant pasinaudoti šiomis galimybėmis, organizacijos turi geriau suprasti savo skaitmenines auditorijas. Vykdamas tolesnius veiksmus, susijusius su AKM grupės veikla (2015–2016 m.) ir Tarybos išvadomis dėl kultūros prieinamumo naudojantis skaitmeninėmis priemonėmis skatinimo, daugiausia dėmesio skiriant auditorijos formavimui (2017 m.), Komisijos vadovaujama ekspertų grupė nagrinės novatoriškas priemones ir rengs gaires dėl duomenų apie skaitmenines auditorijas rinkimo ir tvarkymo.

Siektini rezultatai:

Neprivalomos gairės turėtų būti įkvėpimo šaltinis kultūros organizacijoms ir padėti joms prisitaikyti prie nuolat kintančios skaitmeninės aplinkos. Teikdamos daugiau į naudotojus orientuotų paslaugų, organizacijos pagilins santykius su dabartinėmis savo auditorijomis ir pasieks naujas auditorijas.

Tema:

Jauna kūrybiška karta

Darbo metodai:

Pirmininkaujančios valstybės narės konferencija ir galimos Tarybos išvados, tolesnius veiksmus dar reikia aptarti

Pagrindimas:

Nuo ankstyvo amžiaus kultūra ir ugdymas skatina kūrybiškų įgūdžių ir kritinio mąstymo vystymąsi. Skaitmeninė transformacija kuria naujus kultūros išteklių prieinamumo, asmeninio perinterpretavimo ir saviraiškos modelius, taip kelia mas nuoširdus jaunimo susidomėjimas ir jie išitraukia kaip aktyvi auditorija. Auga poreikis nustatyti labiau strateginį požiūrį, susijusį su jaunimo dalyvavimu kultūroje, siekiant skatinti jų kūrybiškumą ir ugdyti įgūdžius, svarbius jų galimybės įsidarbinti ateityje, aktyviam pilietiškumui ir socialinei įtraukčiai.

Siektini rezultatai:

Politikos rekomendacijomis bus siekiama skatinti jaunimo kūrybiškumą ir jų naujovių kūrimo potencialą skaitmeniniame amžiuje.

Tema:

Pilietybė, vertybės ir demokratija

Darbo metodai:

Pirmininkaujančios valstybės narės konferencija, vėliau tyrimas

Pagrindimas:

Dalyvavimas meniniame ir kultūriniame gyvenime skatina aktyvų pilietiškumą, atvirumą, smalsumą bei kritinį mąstymą ir taip sudaro sąlygas stipresnei demokratijai. Tyrimo metu bus išnagrinėtas kultūros poveikis šiais aspektais ir bus surinkta pavyzdžių. Turėtų būti numatytas bendradarbiavimas su Europos Taryba ir turi būti išnagrinėtos galimybės taikyti jos „Kultūros ir demokratijos rodiklių sistemą“ ES kontekste.

Siektini rezultatai:

Tyrimu bus prisidėta prie faktiniais duomenimis grindžiamos politikos priemonių ir bus didinamas informuotumas apie kultūros svarbą visuomenei bei demokratijai.

C. Menininkus, kultūros ir kūrybos sektorių darbuotojus ir europinį turinį globojanti ekosistema**Tema:**

Menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių darbuotojų statusas ir darbo sąlygos

Darbo metodai:

Tyrimas, vėliau AKM grupė

Pagrindimas:

Tyrimo metu turėtų būti ištirtos karjeros galimybės, įskaitant verslumą, pajamų pobūdį, rinkos įtaką, galimybės gauti finansavimą, socialinė apsauga ir tarpvalstybinis judumas. Vykdydama tolesnius veiksmus AKM grupė turėtų išnagrinėti rezultatus, surengti pasikeitimą gerosios praktikos valstybėse narėse pavyzdžiais ir parengti politines rekomendacijas.

Siektini rezultatai:

Tikslas – pagerinti žinias apie menininkų ir kultūros bei kūrybos sektorių darbuotojų darbo sąlygas Europoje ir gauti politinių rekomendacijų dėl palankios aplinkos sukūrimo.

Tema:

Meninė laisvė

Darbo metodai:

Komisijos surengtas praktinis seminaras, vėliau galima konferencija kartu su kitomis atitinkamomis ES agentūromis ir tarptautinėmis organizacijomis

Pagrindimas:

Pagal ES pagrindinių teisių chartiją ir UNESCO konvenciją dėl kultūros raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo meninė laisvė yra vienas iš esminių demokratinės visuomenės elementų. Menas gali padėti įveikti kliūtis, susijusias su rase, religija, lytimi, amžiumi, tautybe, kultūra ir tapatybe, nes sudaro sąlygas alternatyviam diskursui ir kvestionuoja privilegijuotus naratyvus bei perspektyvas. Bus aptarti pokyčiai meninės laisvės srityje ir iššūkiai, su kuriais šioje srityje susiduriama.

Siektini rezultatai:

Tikslas – aptarti konkrečią patirtį šiuo klausimu siekiant didinti informuotumą apie klausimo svarbą.

Tema:

Bendros gamybos kūrinių audiovizualiniame sektoriuje

Darbo metodai:

Pirmininkaujančios valstybės narės konferencija ir galimos Tarybos išvados, vėliau – AKM grupė

Pagrindimas:

Europos audiovizualinės observatorijos duomenimis, Europos bendros gamybos kūrinių lankomumas yra triskart didesnis nei nacionalinių filmų lankomumas. Bendros gamybos kūrinių padeda europinei pramonei pasiekti didesnį mastą, sustiprinant savo pozicijas Europoje ir pagrindinėse tarptautinėse rinkose. Nacionaliniai fondai ir europinės programos (pvz., programos „Kūrybiška Europa“ paprogramė MEDIA ir programa „Eurimages“) skiria vis daugiau dėmesio potencialui, glūdinčiam bendros gamybos kūrinių sektoriuje, turint mintyje tiek meninius filmus ir TV produkciją, įskaitant bendrą gamybą ir bendrą projektų plėtojimą dvišaliu pagrindu tarp Europos šalių, tiek bendrą gamybą su ne Europos šalimis. Šis potencialas taip pat turėtų būti išnagrinėtas skirtingų auditorijų plėtojimo atžvilgiu.

Siektini rezultatai:

Siekiant paskatinti bendros gamybos kūrinių kūrimą, pasitelkiant teisinės sistemas ir paramos audiovizualiniam sektoriui schemas bus parengtos politinės rekomendacijos ir paskatos kurti bendros gamybos kūrinius.

Tema:

Muzikos sektoriaus įvairovė ir konkurencingumas

Darbo metodai:

Pirmininkaujančios valstybės narės konferencijos, Komisijos rengiami praktiniai seminarai ir galimos Tarybos išvados

Pagrindimas:

Skaitmeninė transformacija, visų pirma srautinio muzikos siuntimo atsiradimas, ir padidėjusi konkurencija, kurią kelia pasauliniai veikėjai, lėmė esminius pokyčius muzikos kūrimo, prodiusavimo, atlikimo, platinimo, vartojimo ir monetizavimo srityje. Remiantis pagal iniciatyvą „Muzika išjudina Europą“ („Music Moves Europe“) atliekamais veiksmais, ekspertai keisis informacija apie viešąją politiką, skirtą menininkų judumui ir vietos repertuaro sklaidai Europoje ir už jos ribų skatinti.

Siektini rezultatai:

Tikslas – nustatyti įmanomą perkelti geriausią praktiką ir aptarti tinkamas politikos priemones europiniu ir nacionaliniu lygmeniu.

Tema:

Daugiakalbystė ir vertimas

Darbo metodai:

AKM grupė, vėliau pirmininkaujančios valstybės narės konferencija

Pagrindimas:

Daugiakalbėje aplinkoje vertimas yra itin svarbus veiksnys siekiant sudaryti sąlygas platesnei prieigai prie europinio turinio. Siekiant išnaudoti Europos kalbų įvairovės teikiamą potencialą ir paskatinti geresnę europinių kūrinių sklaidą, bus įvertinti esami europinio ir nacionalinio lygmens paramos vertimui mechanizmai. Kadangi skaitmeninimas daro didelę įtaką kalbų įvairovei ir su vertimu susijusioms profesijoms, taip pat bus įvertinti jų poreikiai šioje srityje.

Siektini rezultatai:

Ekspertai pasikeis geriausios praktikos pavyzdžiais paramos vertimui knygų ir leidybos sektoriuje, taip pat kituose kultūros ir kūrybos sektoriuose, srityje ir rekomenduos konkrečių priemonių pagal programą „Kūrybiška Europa“ siekiant skatinti kalbų įvairovę ir kūrinių sklaidą.

Tema:

Finansavimas ir inovacijos

Darbo metodai:

Neformalus kultūros ministrų posėdis, vėliau Komisijos rengiami padėties įvertinimo seminarai

Pagrindimas:

Atsižvelgiant į AKM grupės tyrimų „Galimybė gauti finansavimą kultūros ir kūrybos sektoriuose“ (2014–2015 m.) ir „Kultūros ir kūrybos sektorių verslumo ir inovacijų potencialo plėtojimas“ (2016–2017 m.) rezultatus, taip pat Tarybos išvadas dėl kultūros ir kūrybos sankirtų, kuriomis siekiama skatinti inovacijas, ekonominį tvarumą ir socialinę įtrauktį (2015 m.), reikia surengti padėties įvertinimo susitikimą siekiant įvertinti tų rekomendacijų įgyvendinimą.

Siektini rezultatai:

Ekspertai apžvelgs, kas iki šiol buvo įgyvendinta, ir aptars priemones darbui ateityje europiniu lygmeniu.

D. Lyčių lygybė**Tema:**

Lyčių lygybė kultūros ir kūrybos sektoriuose

Darbo metodai:

Padėties įvertinimas ir AKM, vėliau galimos Tarybos išvados

Pagrindimas:

Komisijos atliekamame bendrame padėties įvertinime atspindės menininkų ir kultūros srities specialistų padėtis (tokiose srityse kaip kova su stereotipais ir seksualinis priekabiavimas, prieiga prie išteklių, sprendimo galią suteikiančių pareigų užėmimas, atlyginimas). Kartu valstybės narės keisis informacija apie nacionalines aplinkybes ir gerosios praktikos pavyzdžiais. AKM grupė nustatys pagrindines kliūtis ir pasiūlys konkrečių veiksmų rinkinį. Kitame etape Taryba gali priimti išvadas, kuriose daugiausia dėmesio bus skirta pasirinktiems tikslams ir veiksams.

Siektini rezultatai:

Tikslas – didinti informuotumą apie lyčių lygybę kultūros ir kūrybos sektoriuose politiniu, administraciniu ir praktiniu lygmenimis ir pasiūlyti konkrečių priemonių pagal programą „Kūrybiška Europa“.

E. Tarptautiniai kultūriniai ryšiai**Tema:**

Strateginis požiūris į ES tarptautinius kultūrinius ryšius

Darbo metodai:

Kultūros reikalų komiteto posėdžiai ir (arba) kiti atitinkami forumai, dalyvaujant EIVT ir pareigūnams iš Užsienio reikalų ir kitų svarbių ministerijų, ekspertų posėdžiai ir pirmininkaujančios valstybės narės konferencija

Pagrindimas:

Tešiant „Pirmininkaujančios valstybės narės draugų“ grupės darbą (2017–2018 m.) ta pačia tema, Tarybos bus paprašyta imtis veiksmų atsižvelgiant į bendrą Komisijos ir EIVT komunikatą „ES tarptautinių kultūrinių ryšių strategijos kūrimas“ (2016 m.), nustatant ES požiūrio bendrus strateginius principus, uždavinius ir prioritetus, išaiškinant susijusių veikėjų funkcijas ir pasiūlant sritis, kuriose bendri veiksmai Europos Sąjungos lygmeniu yra aktualiausi.

Siektini rezultatai:

Atsižvelgiant į horizontalųjį šios užduoties pobūdį, tikslas – suburti ekspertus iš skirtingų sektorių (pvz., kultūros, užsienio reikalų, švietimo, migracijos, vystomojo bendradarbiavimo, muitų ir įmonių politikos sektorių) siekiant parengti bendrą ES strateginį požiūrį į tarptautinius kultūrinius ryšius, vėliau taip pat imantis konkrečių veiksmų jam įgyvendinti.

Preliminarus 2019–2022 m. darbo plano kultūros srityje tvarkaraštis

Prioritetas	Temos	2019 m.		2020 m.		2021 m.		2022 m.	
		1 pusmetis	2 pusmetis	1 pusmetis	2 pusmetis	1 pusmetis	2 pusmetis	1 pusmetis	2 pusmetis
A. Darnumas kultūros paveldo srityje	Dalyvaujamas valdymas	tarpusavio mokymasis		konferencija					
	Prisitaikymas prie klimato kaitos					AKM grupė			
	Kokybės principai	pirmininkaujančios valstybės narės seminaras	tarpusavio mokymasis						
	Alternatyvus finansavimas			praktinis seminaras		praktinis seminaras			
B. Sanglauda ir gerovė	Socialinė sanglauda	AKM grupės 2017–2018 m. ataskaitos nagrinėjimas	AKM grupė			AKM grupės ataskaitos nagrinėjimas, pirmininkaujančios valstybės narės konferencija			
	Aukštos kokybės architektūra ir apstatyta aplinka			AKM grupė			konferencija	galimos Tarybos išvados	
	Suprasti skaitmenines auditorijas					Komisijos vadovaujama ekspertų grupė			ekspertų ataskaitos nagrinėjimas
	Jauna kūrybiška karta	pirmininkaujančios valstybės narės konferencija, galimos Tarybos išvados							
	Pilietybė, vertybės ir demokratija		pirmininkaujančios valstybės narės konferencija		tyrimas				

Prioritetas	Temos	2019 m.		2020 m.		2021 m.		2022 m.	
		1 pusmetis	2 pusmetis	1 pusmetis	2 pusmetis	1 pusmetis	2 pusmetis	1 pusmetis	2 pusmetis
C. Menininkus, kultūros ir kūrybos sektorių darbuotojus ir europinį turinį globojanti ekosistema	Menininkų statusas ir darbo sąlygos		tyrimas				AKM grupė		
	Meninė laisvė			praktinis seminaras		galima konferencija			
	Bendros gamybos audiovizualiniai kūriniai	pirmininkaujančios valstybės narės konferencija, galimos Tarybos išvados	AKM grupė			AKM grupės ataskaitos nagrinėjimas			
	Muzika	pirmininkaujančios valstybės narės konferencija		praktinis seminaras	praktinis seminaras	pirmininkaujančios valstybės narės konferencija, galimos Tarybos išvados			
	Daugiakalbystė ir vertimas			AKM grupė			AKM grupės ataskaitos nagrinėjimas	pirmininkaujančios valstybės narės konferencija	
	Finansavimas ir inovacijos	Neformalus kultūros ministrų posėdis	vertinimo seminaras		vertinimo seminaras				
D. Lyčių lygybė	Lyčių lygybė	padėties įvertinimas ir AKM grupė			AKM grupės ataskaitos nagrinėjimas, galimos Tarybos išvados				
E. Tarptautiniai kultūriniai ryšiai	Strateginis požiūris		strateginio požiūrio priėmimas				pirmininkaujančios valstybės narės konferencija		

*B priedas***Su AKM grupėmis, valstybių narių įsteigtomis 2019–2022 m. darbo plano kultūros srityje kontekste, susiję principai****Narystė**

- Valstybių narių dalyvavimas AKM grupių darbe yra savanoriškas ir valstybės narės bet kuriuo metu gali prie jų prisijungti.
- Grupių darbe pageidaujančios dalyvauti valstybės narės paskirs ekspertus AKM grupių nariais. Valstybės narės užtikrins, kad paskirti ekspertai turėtų nacionaliniu lygmeniu įgytos praktinės patirties atitinkamoje srityje. Paskirti ekspertai įsipareigoja veiksmingai komunikuoti su kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis. Ekspertų skyrimo procedūras koordinuos Komisija.
- Kiekviena AKM grupė gali nuspręsti pasikviesti nepriklausomų ekspertų, pilietinės visuomenės atstovų ir Europos trečiųjų valstybių atstovų prisidėti prie darbo. Tokie dalyviai gali būti įtraukti visam darbo laikotarpiui su sąlyga, kad AKM grupė jų narystei pritars vieningai.

Įgaliojimai

- Kiekvienos AKM grupės įgaliojimai bus galutinai patvirtinami Kultūros reikalų komitete remiantis Komisijos pagal IV skyrių pasiūlytu įgaliojimų projektu.

Darbo tvarka

- AKM grupės sutels dėmesį į tai, kad paprašytu klausimu būtų pasiekta konkrečių panaudojamų rezultatų.
- Kiekviena AKM grupė pagal šį darbo planą kultūros srityje parengs savo darbo tvarkaraštį.
- Kiekviena AKM grupė bus atsakinga už tai, kad pirmame ekspertų grupės posėdyje būtų paskirtas jos pirmininkas arba pirmininkai.
- Komisija teiks ekspertines žinias ir logistinę paramą AKM grupių darbui. Kiek įmanoma, ji taip pat padės AKM grupėms kitomis tinkamomis priemonėmis (be kita ko, surengdama įžanginį posėdį ir atlikdama jų darbo sričiai aktualius tyrimus).
- Siekiant paremti keitimąsi gerosios praktikos pavyzdžiais, AKM grupių posėdžiai, įskaitant pažintinius vizitus, gali būti surengti ir valstybės narės kvietimu.

Ataskaitų teikimas ir informacija

- AKM grupių pirmininkai Kultūros reikalų komitetui teiks padarytos pažangos ir pasiektų rezultatų ataskaitas. Jei tikslinga, Kultūros reikalų komitetas suteiks AKM grupėms tolesnių gairių siekiant užtikrinti, kad pageidaujamas rezultatas būtų pasiektas per pageidaujamą laikotarpį.
 - Su AKM grupių posėdžių darbotvarkėmis ir protokolais galės susipažinti visos valstybės narės, nepriklausomai nuo jų dalyvavimo lygio.
 - AKM grupių galutinės ataskaitos bus paskelbtos, o santraukas Komisija turėtų išversti į visas oficialiąsias ES kalbas.
-

II PRIEDAS

Pagrindinės politinės nuorodos ⁽¹⁾

- 2018 m. gegužės 22 d. Komisijos komunikatas „Nauja Europos kultūros darbotvarkė“ (COM(2018) 267 *final*)
- Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybių atstovų išvados dėl darbo plano kultūros srityje (2015–2018 m.) (OL C 463, 2014 12 23, p. 4) ir Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybių atstovų išvados, kuriomis iš dalies keičiamas darbo planas kultūros srityje (2015–2018 m.) atsižvelgiant į kultūrų dialogui teikiamą prioritetą (OL C 417, 2015 12 15, p. 44)
- 2017 m. gruodžio 14 d. Europos Vadovų Tarybos išvados (dok. 19/1/17 REV 1)
- Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo suvestinė redakcija, ypač SESV 8, 10 ir 167 straipsniai (OL C 326, 2012 10 26, p. 13)
- Tarybos išvados dėl ES strateginio požiūrio į tarptautinius kultūros ryšius (OL C 189, 2017 6 15, p. 38)
- Tarybos išvados dėl kultūros ir kūrybos sankirtų, kuriomis siekiama skatinti inovacijas, ekonominį tvarumą ir socialinę įtrauktį (OL C 172, 2015 5 27, p. 13)
- Tarybos išvados dėl kultūros valdymo (OL C 393, 2012 12 19, p. 8)
- Tarybos išvados dėl kultūros prieinamumo naudojantis skaitmeninėmis priemonėmis skatinimo, daugiausia dėmesio skiriant auditorijos formavimui (OL C 425, 2017 12 12, p. 4)
- Tarybos išvados dėl poreikio kultūros paveldui suteikti svarbią vietą visų sričių ES politikoje (OL C 196, 2018 6 8, p. 20)
- Europos Tarybos Ministrų komiteto rekomendacija valstybėms narėms dėl lyčių lygybės audiovizualiniame sektoriuje (CM/Rec(2017)9)
- 2017 m. lapkričio 17 d. Geteborge pagal Vadovų darbotvarkę įvykę debatai švietimo ir kultūros temomis, įskaitant Komisijos komunikatą „Europinės tapatybės stiprinimas per švietimą ir kultūrą“ (COM(2017) 673 *final*)
- 2017 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas (ES) 2017/864 dėl Europos kultūros paveldo metų (2018 m.) (OL L 131, 2017 5 20, p. 1)
- Bendras Europos Komisijos ir Europos išorės veiksmų tarnybos komunikatas „ES tarptautinių kultūrinių ryšių strategijos kūrimas“ (JOIN(2016) 29 *final*)
- 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1295/2013, kuriuo sukuriamą programa „Kūrybiška Europa“ (2014–2020 m.) (OL L 347, 2013 12 20, p. 221) ir pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo sukuriamą programa „Kūrybiška Europa“ (2021–2027 m.) (COM(2018) 366 *final*)
- Komisijos ataskaita apie darbo plano kultūros srityje (2015–2018 m.) įgyvendinimą ir aktualumą
- „Pirmininkaujančios valstybės narės draugų“ grupės ataskaita dėl tam tikrų būsimo ES strateginio požiūrio į tarptautinius kultūrinius ryšius elementų (dok. 9952/18)
- 2017 m. kovo 25 d. Romos deklaracija
- 2005 m. UNESCO konvencija dėl kultūrų raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo
- Jungtinių Tautų švietimo, mokslo ir kultūros organizacija: Kultūros politikos (per)formavimas. Kūrybiškumo skatinimas vystymosi labui. Bendra ataskaita dėl 2005 m. konvencijos (2018 m.)
- JT rezoliucija „Keiskime mūsų pasaulį. Darnaus vystymosi darbotvarkė iki 2030 m.“ (2015 m.)

⁽¹⁾ (abėcėlės tvarka)

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2018 m. gruodžio 20 d.

(2018/C 460/11)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1451	CAD	Kanados doleris	1,5424
JPY	Japonijos jena	127,94	HKD	Honkongo doleris	8,9628
DKK	Danijos krona	7,4672	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6884
GBP	Svaras sterlingas	0,90335	SGD	Singapūro doleris	1,5678
SEK	Švedijos krona	10,2530	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 284,69
CHF	Šveicarijos frankas	1,1331	ZAR	Pietų Afrikos randas	16,2600
ISK	Islandijos krona	136,90	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8864
NOK	Norvegijos krona	9,8970	HRK	Kroatijos kuna	7,4265
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 544,40
CZK	Čekijos krona	25,760	MYR	Malaizijos ringitas	4,7879
HUF	Vengrijos forintas	321,83	PHP	Filipinų pesas	60,816
PLN	Lenkijos zlotas	4,2876	RUB	Rusijos rublis	77,4949
RON	Rumunijos lėja	4,6573	THB	Tailando batas	37,410
TRY	Turkijos lira	6,0319	BRL	Brazilijos realas	4,4076
AUD	Australijos doleris	1,6050	MXN	Meksikos pesas	22,7759
			INR	Indijos rupija	79,9490

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį ⁽¹⁾)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 460/12)

Sprendimai, kuriais suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2018) 8469	2018 m. gruodžio 14 d.	Bis(2-metoksietil)eteris (diglimas) EB Nr. EB Nr. 203-924-4 CAS Nr. 111-96-6	Maflon S.p.A, Via Don Ravizza, 24060 Castelli Caleppio, Bergamo, Italy	REACH/18/14/0	Kaip nešiklis naudojamas tirpiklis gaminant ir vėliau naudojant natrio naftaleno esdiklį, skirtą fluorpolimeriniams paviršiams keisti, išsaugant gaminio struktūrinį vientisumą.	2029 m. rugpjūčio 22 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 2 dalį rizika kontroliuojama tinkamai. Nėra tinkamos alternatyvos iki pabaigos termino.

⁽¹⁾ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_lt.

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 ⁽¹⁾ 64 straipsnio 9 dalį)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 460/13)

Sprendimai, kuriais suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2018) 8490	2018 m. gruodžio 14 d.	1,2-dichlorešanas EC Nr. 203-458-1 CAS Nr. 107-06-2	emp Biotech GmbH, Robert-Roessle-Str. 10, 13125, Berlin, Vokietija	REACH/18/20/0	1,2-dichlorešanas kaip tirpiklio naudojimas gaminant polimerines daleles gryninimo procesui farmacijoje ir mokslinių tyrimų tikslais	2029 m. lapkričio 22 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 4 dalį socialinė ir ekonominė nauda nusveria riziką žmonių sveikatai ir aplinkai, kylančią dėl cheminės medžiagos naudojimo, ir nėra pareiškėjui tinkamų alternatyvių medžiagų ar technologijų iki pabaigos termino.

⁽¹⁾ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_lt

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 ⁽¹⁾ 64 straipsnio 9 dalį)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 460/14)

Sprendimai, kuriais suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2018) 8494	2018 m. gruodžio 14 d.	Chromo trioksidas EC Nr. 215-607-8 CAS Nr. 1333-82-0	euro Cryospace France, 51-61 Route de Verneuil, 78133 Les Mureaux Cedex, Prancūzija.	REACH/18/18/0	Chromo trioksido naudojimas įrenginyje „Ariane 5“ naudojamų aliuminio lydinio kriogeninių rezervuarų paviršiui apdoroti	2024 m. rugsėjo 21 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 4 dalį socialinė ir ekonominė nauda nusveria riziką žmonių sveikatai ir aplinkai, kylančią dėl cheminės medžiagos naudojimo, ir nėra pareiškėjui tinkamų alternatyvių medžiagų ar technologijų iki pabaigos termino.

⁽¹⁾ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_lt

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 ⁽¹⁾ 64 straipsnio 9 dalį)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 460/15)

Sprendimai, kuriais suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2018) 8563	2018 m. gruodžio 14 d.	Chromo trioksidas EC Nr. 215-607-8 CAS Nr. 1333-82-0	FN Herstal S.A., Voie de Liège 33, 4040 Herstal, Belgija;	REACH/18/19/0	Chromo trioksidas naudojamas pramonėje karinių mažo ir vidutinio kalibro šaunamųjų ginklų vamzdžių ir tokių šaunamųjų ginklų papildomų dalių, kurioms tenka terminė, mechaninė ir cheminė apkrova, kietajam chromavimui, siekiant kietumo, terminio atsparumo ir šiluminio barjero bei atsparumo korozijai, sukibimo ir mažos trinties.	2029 m. rugsėjo 21 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 4 dalį socialinė ir ekonominė nauda nusveria riziką žmonių sveikatai ir aplinkai, kylančią dėl cheminės medžiagos naudojimo, ir nėra pareiškėjui tinkamų alternatyvių medžiagų ar technologijų iki pabaigos termino.
			Manroy Engineering LTD, Phoenix House Slade Green House, DA8 2HY, Erith, Kent, Jungtinė Karalystė;	REACH/18/19/1			
			FN Herstal S.A., Voie de Liège 33, 4040 Herstal, Belgija; Browning Viana Fabrica de Armas e Artigos de Desporto SA, Lugar de Morenos – Neiva – Apartado 2, 4901 906, Vila Nova de Anha, Portugalija.	REACH/18/19/2 REACH/18/19/3	Chromo trioksidas naudojamas pramonėje civilinių šaunamųjų ginklų vamzdžių ir tokių šaunamųjų ginklų papildomų dalių, kurioms tenka terminė, mechaninė ir cheminė apkrova, kietajam chromavimui, siekiant mažo trinties koeficiento, terminio atsparumo bei atsparumo korozijai ir dilimui.	2024 m. rugsėjo 21 d.	

⁽¹⁾ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_lt.

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Europos Komisijos sprendimų dėl leidimų pateikti rinkai naudoti skirtas chemines medžiagas, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) XIV priede, ir (arba) sprendimų dėl leidimų tas medžiagas naudoti santrauka

(Skelbiama pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 64 straipsnio 9 dalį ⁽¹⁾)

(Tekstas svarbus EEE)

(2018/C 460/16)

Sprendimai, kuriais suteikiamas leidimas

Nuoroda į sprendimą ⁽¹⁾	Sprendimo data	Cheminės medžiagos pavadinimas	Leidimo turėtojas	Leidimo numeris	Autorizuotas naudojimas	Peržiūros laikotarpio pabaigos data	Sprendimo priežastys
C(2018) 8564	2018 m. gruodžio 14 d.	Chromo trioksidas EB Nr. 215-607-8; CAS Nr. 1333-82-0	Circuit Foil Luxembourg SARL, Zone industrielle C. SALZBAACH, 9559 WILTZ, Luxembourg	REACH/18/17/0	Pramoninis naudojimas spausdintinių plokščių gamybai naudojamos vario folijos apdirbimui.	2024 m. rugsėjo 21 d.	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 60 straipsnio 4 dalį socioekonominė nauda nusveria riziką žmonių sveikatai, kylančią dėl cheminės medžiagos naudojimo, ir nėra pareiškėjui tinkamų alternatyvių techniškai ar ekonomiškai įmanomų naudoti medžiagų ar technologijų iki pabaigos termino.

⁽¹⁾ Sprendimas skelbiamas Europos Komisijos interneto svetainėje adresu http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about_lt.

⁽¹⁾ OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

Komisijos komunikatas, skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį, byloje AT.40023 – Tarpvalstybinė prieiga prie mokamos televizijos turinio

(2018/C 460/17)

1. Įvadas

- (1) Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 9 straipsnį tais atvejais, kai Komisija ketina priimti sprendimą reikauti nutraukti pažeidimą, o atitinkamos šalys pasiūlo prisiimti išipareigojimus, kuriais siekiama išspręsti Komisijos išankstiniame vertinime nurodytas problemas, ji savo sprendimu gali nustatyti, kad šie išipareigojimai įmonėms yra privalomi. Toks sprendimas gali būti priimtas nustatytam laikotarpiui ir jame turi būti padaryta išvada, kad tolesniems Komisijos veiksams nebėra pagrindo.
- (2) Pagal to paties reglamento 27 straipsnio 4 dalį Komisija skelbia glaustą bylos santrauką ir pagrindinius išipareigojimus. Suinteresuotosios šalys gali pateikti pastabų per Komisijos nustatytą laikotarpį.

2. Bylos santrauka

- (3) 2015 m. liepos 23 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą dėl, *inter alia*, šių įmonių: i) „Universal Studios International B.V.“ ir „Comcast Corporation“; ii) „CPT Holdings, Inc.“, „Colgems Productions Limited“ ir „Sony Corporation“ (toliau kartu – „Sony Pictures“), ir iii) „Warner Bros. International Television Distribution Inc.“ ir „Warner MEDIA LLC“ (buvusios „Time Warner Inc.“; toliau kartu – „Warner Bros.“), veiksmų.
- (4) 2018 m. sausio 12 d. Komisija priėmė papildomą prieštaravimo pareiškimą, skirtą įmonėms „Universal Studios International B.V.“, „Universal Studios Limited“ ir „Comcast Corporation“ (toliau kartu – „NBCUniversal“), pasikeitus „NBCUniversal“ įmonės struktūrai.
- (5) Įmonės „NBCUniversal“, „Sony Pictures“ ir „Warner Bros.“ toliau kiekviena atskirai vadinamos išipareigojančia studija, o visos kartu – išipareigojančiomis studijomis.
- (6) Prieštaravimo pareiškime ir papildomame prieštaravimo pareiškime pateikti ir išankstiniai vertinimai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalyje.
- (7) Remiantis prieštaravimo pareiškimu ir papildomu prieštaravimo pareiškimu, kiekviena iš išipareigojančių studijų su mokamos televizijos transliuotoja įmone „Sky UK Limited“ (buvusia „British Sky Broadcasting Limited“; toliau – „Sky“) yra sudariusi licencinį susitarimą, į kurį įtrauktos tokios sąlygos:
 - įmonei „Sky“ neleidžiama teikti mažmeninių mokamos televizijos paslaugų pagal prašymus, kuriuos savo iniciatyva pateikė vartotojai, gyvenantys ar esantys Europos ekonominės erdvės (EEE) teritorijoje, tačiau ne Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, arba jas leidžiama teikti tik ribotai, ir
 - reikalaujama, kad kiekviena išipareigojanti studija EEE teritorijoje, tačiau ne Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, įsisteigusiems mokamos televizijos transliuotojams neleistų teikti mažmeninių mokamos televizijos paslaugų pagal prašymus, kuriuos savo iniciatyva pateikė vartotojai, gyvenantys ar esantys Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, arba leistų jas teikti tik ribotai.
- (8) Abiejų šių rūšių sąlygos toliau vadinamos ginčijamomis sąlygomis.
- (9) Prieštaravimo pareiškime ir papildomame prieštaravimo pareiškime daroma preliminarinė išvada, kad taikydama ginčijamas sąlygas kiekviena iš išipareigojančių studijų pažeidžia SESV 101 straipsnį ir Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) 53 straipsnį, nes: i) ginčijamų sąlygų tikslas – apriboti konkurenciją, kaip tai apibrėžta SESV 101 straipsnio 1 dalyje ir EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalyje; ii) ginčijamos sąlygos nėra susijusios su jokiais ekonominio ar teisinio pobūdžio aplinkybėmis, dėl kurių būtų galima daryti išvadą, kad jos negali pakenkti konkurencijai, ir iii) ginčijamos sąlygos neatitinka SESV 101 straipsnio 3 dalyje ir EEE susitarimo 53 straipsnio 3 dalyje nustatytos išimties taikymo sąlygų.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1). 2009 m. gruodžio 1 d. EB sutarties 81 ir 82 straipsniai atitinkamai tapo Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 101 ir 102 straipsniais. Naujųjų straipsnių nuostatos iš esmės atitinka senųjų straipsnių nuostatas. Šiame pranešime daromos nuorodos į SESV 101 ir 102 straipsnius atitinkamai atvejais turėtų būti laikomos nuorodomis į EB sutarties 81 ir 82 straipsnius.

- (10) Be to, papildomas prieštaravimo pareiškimas susijęs su įmonės „Sky“ ir įmonių „Paramount“, „Disney“ ir „Twentieth Century Fox“ sudarytais licenciniais susitarimais, į kuriuos įtrauktos tokios sąlygos:
- įmonei „Sky“ neleidžiama teikti mažmeninių mokamos televizijos paslaugų pagal prašymus, kuriuos savo iniciatyva pateikė vartotojai, gyvenantys ar esantys EEE teritorijoje, tačiau ne Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, arba jas leidžiama teikti tik ribotai, ir (arba)
 - reikalaujama, kad įmonės „Paramount“, „Disney“ ir „Twentieth Century Fox“ EEE teritorijoje, tačiau ne Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, įsisteigusiems mokamos televizijos transliuotojams neleistų teikti mažmeninių mokamos televizijos paslaugų pagal prašymus, kuriuos savo iniciatyva pateikė vartotojai, gyvenantys ar esantys Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, arba leistų jas teikti tik ribotai.
- (11) 2016 m. liepos 26 d. Europos Komisija pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatė, kad įsipareigojimai, kuriuos pasiūlė priimti įmonė „Paramount“ siekdama išspręsti Komisijos prieštaravimo pareiškime nurodytas problemas, yra privalomi.
- (12) 2018 m. lapkričio 9 d. Komisija pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį paskelbė komunikatą, kuriuo suinteresuotosios trečiosios šalys kviečiamos pateikti pastabas dėl įmonės „Disney“ pasiūlytų priimti įsipareigojimų, kuriais siekiama išspręsti Komisijos prieštaravimo pareiškime nurodytas problemas.

3. Pagrindiniai pasiūlyti įsipareigojimai

- (13) Nė viena iš įsipareigojančių studijų nesutinka su prieštaravimo pareiškime ir papildomame prieštaravimo pareiškime nurodytomis problemomis. Vis dėlto visos studijos pasiūlė priimti įsipareigojimus pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį, kuriais siekiama spręsti Komisijos nurodytas konkurencijos problemas. Įsipareigojimai taikomi įsipareigojančioms studijoms, jų teisių perėmėjams ir visoms dabartinėms ir būsimoms patrunuojamosioms įmonėms, jei studijoms priklauso išskirtinė šių įmonių kontrolė, suteikianti joms teisę priimti strateginius sprendimus, kaip apibrėžta 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės. Pagrindiniai įsipareigojimų elementai būtų šie:
- a) jokia įsipareigojanti studija neturėtų sudaryti, atnaujinti ir pratęsti jokio licencinio transliavimo per mokamą televiziją susitarimo ⁽¹⁾, kuriuo kurioje nors EEE priklausančioje teritorijoje būtų (iš naujo) nustatomi kokie nors transliuotojo ir (arba) studijos įpareigojimai. Šie įpareigojimai atitinkamai apibrėžiami taip:
 - atitinkamos ⁽²⁾ arba joms lygiavertės sąlygos, kuriomis transliuotojui neleidžiama tenkinti prašymų, kuriuos savo iniciatyva pateikia vartotojai, gyvenantys ir esantys EEE teritorijoje, tačiau už to transliuotojo licencijoje nustatytos teritorijos ribų, arba leidžiama juos tenkinti tik ribotai (toliau – transliuotojo įpareigojimas), ir
 - atitinkamos arba joms lygiavertės sąlygos, kuriomis reikalaujama, kad kino studija neleistų EEE teritorijoje, tačiau už transliuotojo licencijoje nustatytos teritorijos ribų įsisteigusiui mokamos televizijos transliuotojui tenkinti prašymų, kuriuos savo iniciatyva pateikia vartotojai, gyvenantys ir esantys to transliuotojo licencijoje nustatytoje teritorijoje, arba leidžiama juos tenkinti tik ribotai (toliau – studijos įpareigojimas);

⁽¹⁾ Licencinis transliavimo per mokamą televiziją susitarimas – susitarimas, kuriuo transliuotojui (kaip licenciatui) tam tikram laikotarpiui suteikiamos įsipareigojančios studijos visos būsimos tam tikrų filmų (taip pat kitokio audiovizualinio turinio) produkcijos išskirtinės transliavimo teisės. Tuo laikotarpiu transliuotojas gali rodyti filmus per mokamą televiziją ir, jei tai nustatyta transliuotojui suteiktoje licencijoje (arba tam transliuotojui suteiktoje atskiroje licencijoje (-ose)), teikdamas abonentinės užsakomąsias vaizdo paslaugas (angl. santrumpa SVOD) (t. y. papildomas užsakomąsias paslaugas, įtrauktas į kliento turimą atitinkamų to transliuotojo teikiamų mokamos televizijos paslaugų abonementą).

⁽²⁾ Atitinkamos sąlygos – licenciniuose transliavimo per mokamą televiziją susitarimuose nustatytos sąlygos (net jei jos nėra įtrauktos į prieštaravimo pareiškime nurodytą susitarimą), kuriomis i) dėl palydovinio transliavimo nustatoma, kad a) perteklinis transliavimas už licencijoje nustatytos teritorijos ribų nebus laikomas transliuotojo daromu sutarties pažeidimu, jei transliuotojas nebus sąmoningai leidęs priimti transliacijų už licencijoje nustatytos teritorijos ribų, ir (arba) b) perteklinis transliavimas licencijoje nustatytoje teritorijoje nebus laikomas studijos daromu sutarties pažeidimu, jei ji nebus leidusi teikti trečiosios šalies iškodavimo įrenginių, reikalingų norint priimti turinį licencijoje nustatytoje teritorijoje; ii) dėl transliacijų internetu a) transliuotojui nustatomas įpareigojimas naudojant geografinio filtravimo ir (arba) lygiavertę technologiją užkirsti kelią neleistinam filmų (ir atitinkamais atvejais kito audiovizualinio turinio) parsisiuntimui ir (arba) srautiniam siuntimui už licencijoje nustatytos teritorijos ribų ir (arba) b) nustatoma, kad perteklinis transliavimas internetu transliuotojo licencijoje nustatytoje teritorijoje nelaikomas studijos daromu sutarties pažeidimu, jei ji yra pareikalavusi, kad kitas transliuotojas (-ai) naudotų geografinio filtravimo ir (arba) lygiavertę technologiją.

b) jokia išsipareigojanti studija neturėtų:

- siekti užtikrinti, kad būtų vykdomas transliuotojo ir (arba) studijos išpareigojimas, atitinkamai nustatytas galiojančiame licenciniame transliavimo per mokamą televiziją susitarime, arba pradėti teismo proceso dėl to išpareigojimo pažeidimo, ir
- vykdyti jokių transliuotojo ir (arba) studijos išpareigojimų, kurie jai nustatyti galiojančiame licenciniame transliavimo per mokamą televiziją susitarime.

- (14) Kiekvienos išsipareigojančios studijos išsipareigojimai apimtų ir linijines mokamos televizijos paslaugas, ir, jei tai nustatyta transliuotojui suteiktoje licencijoje (arba tam transliuotojui suteiktoje atskiroje licencijoje (-ose)), abonentinės užsakomąsias vaizdo paslaugas (t. y. papildomas užsakomąsias paslaugas, įtrauktas į kliento turimą atitinkamų to transliuotojo teikiamų mokamos televizijos paslaugų abonementą).
- (15) Išsipareigojimų galiojimo trukmė būtų penkeri metai nuo dienos, kurią kiekviena išsipareigojanti studija gautų oficialų pranešimą apie Komisijos sprendimą, priimtą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį.
- (16) Visi išsipareigojimai anglų kalba skelbiami Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. Kvietimas teikti pastabas

- (17) Atlikusi rinkos tyrimą, Komisija ketina priimti sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį, kuriuo nustatoma, kad pirmiau apibendrinti ir Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje paskelbti išsipareigojimai yra privalomi.
- (18) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabų dėl pasiūlytų išsipareigojimų. Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Suinteresuotų trečiųjų šalių taip pat prašoma pateikti nekonfidencialų pastabų variantą, iš kurio būtų pašalinta informacija, kurią jos laiko verslo paslaptimis, ir kita konfidenciali informacija, o jos vietoje būtų pateikta nekonfidenciali santrauka arba įrašyti žodžiai „verslo paslaptys“ arba „konfidencialu“.
- (19) Pageidautina, kad atsakymai ir pastabos būtų pagrįsti ir juose būtų išdėstyti aktualūs faktai. Komisija taip pat prašo siūlyti galimus sprendimus, jei manoma, kad dėl kurios nors pasiūlytų išsipareigojimų dalies gali kilti problemų.
- (20) Pastabas su nuoroda AT.40023 – Tarpvalstybinė prieiga prie mokamos televizijos Komisijai galima siųsti e. paštu (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksu (+ 32 22950128) arba paštu adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

**Komisijos komunikatas, skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį,
byloje AT.40023 – Tarpvalstybinė prieiga prie mokamos televizijos turinio**

(2018/C 460/18)

1. Įvadas

- (1) Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 (⁽¹⁾) 9 straipsnį tais atvejais, kai Komisija ketina priimti sprendimą reikauti nutraukti pažeidimą, o atitinkamos šalys pasiūlo prisiimti išipareigojimus, kuriais siekiama išspręsti Komisijos išankstiniame vertinime nurodytas problemas, ji savo sprendimu gali nustatyti, kad šie išipareigojimai įmonėms yra privalomi. Toks sprendimas gali būti priimtas nustatytam laikotarpiui ir jame turi būti padaryta išvada, kad tolesniems Komisijos veiksams nebėra pagrindo.
- (2) Pagal to paties reglamento 27 straipsnio 4 dalį Komisija skelbia glaustą bylos santrauką ir pagrindinius išipareigojimus. Suinteresuotosios šalys gali pateikti pastabų per Komisijos nustatytą laikotarpį.

2. Bylos santrauka

- (3) 2015 m. liepos 23 d. Komisija priėmė prieštaravimo pareiškimą dėl, *inter alia*, įmonių „Sky UK Limited“ ir „Sky plc.“ (toliau kartu – „Sky“), veiksmų. Prieštaravimo pareiškime pateiktas ir išankstinis vertinimas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalyje.
- (4) Remiantis prieštaravimo pareiškimu, įmonė „Sky UK Limited“ yra sudariusi licencinius susitarimus su šiomis įmonėmis: i) „Viacom Global (Netherlands) B.V.“ (kuri vėliau susijungė su įmone „Paramount Pictures International Limited“); ii) „The Walt Disney Company Limited“; iii) „Twentieth Century Fox Telecommunications International Inc.“; iv) „Universal Studios International B.V.“ (kuri licencinį susitarimą vėliau perdavė įmonei „Universal Studios Limited“); v) „CPT Holdings, Inc.“ ir „Colgems Productions Limited“; vi) „Warner Bros. International Television Distribution Inc.“
- (5) Kiekviena šių įmonių: i) „Paramount Pictures International Limited“ ir jos patrunuojančioji įmonė „Viacom Inc.“ (toliau kartu – „Paramount“); ii) „The Walt Disney Company Limited“ ir jos patrunuojančioji įmonė „The Walt Disney Company“ (toliau kartu – „Disney“); iii) „Twentieth Century Fox Telecommunications International Inc.“ ir jos patrunuojančioji įmonė „Twenty-First Century Fox, Inc.“ (toliau kartu – „Fox“); iv) „Universal Studios Limited“, „Universal Studios International B.V.“ ir jų patrunuojančioji įmonė „Comcast Corporation“ (toliau kartu – „NBCUniversal“); v) „CPT Holdings, Inc.“, „Colgems Productions Limited“ ir jų patrunuojančioji įmonė „Sony Corporation“ (toliau kartu – „Sony“), ir vi) „Warner Bros. International Television Distribution Inc.“ ir jos patrunuojančioji įmonė „Warner MEDIA LLC“ (buvusi „Time Warner Inc.“; toliau kartu – „Warner Bros.“) toliau vadinamos studija. Be to, visos šios įmonės kartu toliau vadinamos studijomis.
- (6) Prieštaravimo pareiškime teigiama, su kiekviena iš studijų įmonė „Sky“ yra sudariusi licencinius susitarimus, į kuriuos įtrauktos tokios sąlygos:
- įmonei „Sky“ neleidžiama teikti mažmeninių mokamos televizijos paslaugų pagal prašymus, kuriuos savo iniciatyva pateikė vartotojai, gyvenantys ar esantys Europos ekonominės erdvės (EEE) teritorijoje, tačiau ne Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, arba jas leidžiama teikti tik ribotai, ir (arba)
 - reikalaujama, kad studija EEE teritorijoje, tačiau ne Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, įsisteigusieji mokamos televizijos transliuotojai neleistų teikti mažmeninių mokamos televizijos paslaugų pagal prašymus, kuriuos savo iniciatyva pateikė vartotojai, gyvenantys ar esantys Jungtinėje Karalystėje ar Airijoje, arba leistų jas teikti tik ribotai.
- (7) Abiejų šių rūšių sąlygos toliau vadinamos ginčijamomis sąlygomis.
- (8) Prieštaravimo pareiškime daroma preliminarinė išvada, kad taikydama ginčijamas sąlygas įmonė „Sky“ pažeidžia SESV 101 straipsnį ir Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) 53 straipsnį, nes: i) ginčijamų sąlygų tikslas – apriboti konkurenciją, kaip tai apibrėžta SESV 101 straipsnio 1 dalyje ir EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalyje; ii) ginčijamos sąlygos nėra susijusios su jokiais ekonominio ar teisinio pobūdžio aplinkybėmis, dėl kurių būtų galima daryti išvadą, kad jos negali pakenkti konkurencijai, ir iii) ginčijamos sąlygos neatitinka SESV 101 straipsnio 3 dalyje ir EEE susitarimo 53 straipsnio 3 dalyje nustatytos išimties taikymo sąlygų.

(¹) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1). 2009 m. gruodžio 1 d. EB sutarties 81 ir 82 straipsniai atitinkamai tapo Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 101 ir 102 straipsniais. Naujųjų straipsnių nuostatos iš esmės atitinka senųjų straipsnių nuostatas. Šiame pranešime daromos nuorodos į SESV 101 ir 102 straipsnius atitinkamai atvejais turėtų būti laikomos nuorodomis į EB sutarties 81 ir 82 straipsnius.

- (9) 2016 m. liepos 26 d. Europos Komisija pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį priėmė sprendimą, kuriuo nustatė, kad įsipareigojimai, kuriuos pasiūlė prisiimti įmonė „Paramount“ siekdama išspręsti Komisijos prieštaravimo pareiškinge nurodytas problemas, yra privalomi.
- (10) 2018 m. lapkričio 9 d. Komisija pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį paskelbė komunikatą, kuriuo suinteresuotosios trečiosios šalys kviečiamos pateikti pastabas dėl įmonės „Disney“ pasiūlytų prisiimti įsipareigojimų, kuriais siekiama išspręsti Komisijos prieštaravimo pareiškinge nurodytas problemas.

3. Pagrindiniai pasiūlyti įsipareigojimai

- (11) Įmonė „Sky“ nesutinka su prieštaravimo pareiškinge nurodytomis problemomis. Vis dėlto ji pasiūlė prisiimti įsipareigojimus pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį, kuriais siekiama spręsti Komisijos nurodytas konkurencijos problemas. Įsipareigojimai taikomi įmonei „Sky“, jos teisių perėmėjams ir visoms dabartinėms ir būsimoms patronuojamosioms įmonėms, jei įmonei priklauso išskirtinė šių įmonių kontrolė, suteikianti jai teisę priimti strateginius sprendimus, kaip apibrėžta 2004 m. sausio 20 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės. Pagrindiniai įsipareigojimų elementai būtų šie:
- a) įmonė „Sky“ neturėtų sudaryti, atnaujinti ir pratęsti jokio licencinio transliavimo per mokamą televiziją susitarimo⁽¹⁾, kuriuo kurioje nors EEE priklausančioje teritorijoje būtų (iš naujo) nustatomi kokie nors transliuotojo ar studijos įpareigojimai. Šie įpareigojimai atitinkamai apibrėžiami taip:
- atitinkamos⁽²⁾ arba joms lygiavertės sąlygos, kuriomis įmonei „Sky“ neleidžiama tenkinti prašymų, kuriuos savo iniciatyva pateikia vartotojai, gyvenantys ir esantys EEE teritorijoje, tačiau už įmonės „Sky“ licencijoje nustatytos teritorijos ribų, arba leidžiama juos tenkinti tik ribotai (toliau – transliuotojo įpareigojimas), ir
 - atitinkamos arba joms lygiavertės sąlygos, kuriomis reikalaujama, kad studija neleistų EEE teritorijoje, tačiau už transliuotojo licencijoje nustatytos teritorijos ribų įsisteigusiam mokamos televizijos transliuotojui tenkinti prašymų, kuriuos savo iniciatyva pateikia vartotojai, gyvenantys ir esantys to transliuotojo licencijoje nustatytoje teritorijoje, arba leidžiama juos tenkinti tik ribotai (toliau – studijos įpareigojimas);
- b) įmonė „Sky“ neturėtų:
- siekti užtikrinti, kad būtų vykdomas studijos įpareigojimas, nustatytas galiojančiame licenciniame transliavimo per mokamą televiziją susitarime, arba pradėti teismo proceso dėl to įpareigojimo pažeidimo, ir
 - vykdyti jokių transliuotojo įpareigojimų, kurie jai nustatyti galiojančiame licenciniame transliavimo per mokamą televiziją susitarime.
- (12) Įmonės „Sky“ įsipareigojimai apimtų ir linijines mokamos televizijos paslaugas, ir, jei tai nustatyta studijai suteiktoje licencijoje (arba atskiroje studijai suteiktoje licencijoje (-ose)), abonentes užsakomasias vaizdo paslaugas (t. y. papildomas užsakomasias paslaugas, įtrauktas į kliento turimą atitinkamų įmonės „Sky“ teikiamų mokamos televizijos paslaugų abonementą).

⁽¹⁾ Licencinis transliavimo per mokamą televiziją susitarimas – susitarimas, kuriuo įmonei „Sky“ (kaip licenciatui) tam tikram laikotarpiui suteikiamos studijos visos būsimos tam tikrų filmų (taip pat kitokio audiovizualinio turinio) produkcijos išskirtinės transliavimo teisės. Tuo laikotarpiu įmonė „Sky“ gali rodyti filmus per mokamą televiziją ir, jei tai nustatyta „Sky“ suteiktoje licencijoje (arba „Sky“ suteiktoje atskiroje licencijoje (-ose)), teikdama abonentes užsakomasias vaizdo paslaugas (angl. santrumpa SVOD) (t. y. papildomas užsakomasias paslaugas, įtrauktas į kliento turimą atitinkamų įmonės „Sky“ teikiamų mokamos televizijos paslaugų abonementą).

⁽²⁾ Atitinkamos sąlygos – licenciniame transliavimo per mokamą televiziją susitarime nustatytos sąlygos (net jei jos nėra įtrauktos į prieštaravimo pareiškinge nurodytą susitarimą), kuriomis i) dėl palydovinio transliavimo nustatoma, kad a) perteklinis transliavimas už licencijoje nustatytos teritorijos ribų nebus laikomas įmonės „Sky“ daromu sutarties pažeidimu, jei „Sky“ nebus sąmoningai leidusi priimti transliacijų už licencijoje nustatytos teritorijos ribų, ir (arba) b) perteklinis transliavimas licencijoje nustatytoje teritorijoje nebus laikomas studijos daromu sutarties pažeidimu, jei ji nebus leidusi teikti trečiosios šalies iškodavimo įrenginių, reikalingų norint priimti turinį licencijoje nustatytoje teritorijoje; ii) dėl transliacijų internetu a) įmonei „Sky“ nustatomas įpareigojimas naudojant geografinio filtravimo ir (arba) lygiavertę technologiją užkirsti kelią neleistinam filmų (ir atitinkamais atvejais kito audiovizualinio turinio) persiuntimui ir (arba) srautiniam siuntimui už licencijoje nustatytos teritorijos ribų ir (arba) b) nustatoma, kad perteklinis transliavimas internetu įmonės „Sky“ licencijoje nustatytoje teritorijoje nelaikomas studijos daromu sutarties pažeidimu, jei ji yra pareikalavusi, kad kitas transliuotojas (-ai) naudotų geografinio filtravimo ir (arba) lygiavertę technologiją.

- (13) Įsipareigojimų galiojimo trukmė būtų penkeri metai nuo dienos, kurią įmonė „Sky“ gautų oficialų pranešimą apie Komisijos sprendimą, priimtą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį.
- (14) Visi įsipareigojimai anglų kalba skelbiami Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje:
- http://ec.europa.eu/competition/index_en.html.

4. Kvietimas teikti pastabas

- (15) Atlikusi rinkos tyrimą, Komisija ketina priimti sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį, kuriuo nustatoma, kad pirmiau apibendrinti ir Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje paskelbti įsipareigojimai yra privalomi.
- (16) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabų dėl pasiūlytų įsipareigojimų. Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Suinteresuotų trečiųjų šalių taip pat prašoma pateikti nekonfidencialų pastabų variantą, iš kurio būtų pašalinta informacija, kurią jos laiko verslo paslaptimis, ir kita konfidenciali informacija, o jos vietoje būtų pateikta nekonfidenciali santrauka arba įrašyti žodžiai „verslo paslaptys“ arba „konfidencialu“.
- (17) Pageidautina, kad atsakymai ir pastabos būtų pagrįsti ir juose būtų išdėstyti aktualūs faktai. Komisija taip pat prašo siūlyti galimus sprendimus, jei manoma, kad dėl kurios nors pasiūlytų įsipareigojimų dalies gali kilti problemų.
- (18) Pastabas su nuoroda AT.40023 – Tarpvalstybinė prieiga prie mokamos televizijos Komisijai galima siųsti e. paštu (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksu (+ 32 22950128) arba paštu adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2018/C 460/19)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2018 11 26
Trukmė	2018 11 26–2018 12 31
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai arba išteklių grupė	HER/5B6ANB
Rūšys	Atlantinė silkė (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	5b, 6b ir 6aN zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	50/TQ120

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2018/C 460/20)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2018 11 26
Trukmė	2018 11 26–2018 12 31
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai arba išteklių grupė	POK/1N2AB.
Rūšys	Ledjūrio menkė (<i>Pollachius virens</i>)
Zona	1 ir 2 zonų Norvegijos vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	49/TQ120

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2018/C 460/21)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2018 11 26
Trukmė	2018 11 26–2018 12 31
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai arba išteklių grupė	LIN/1/2.
Rūšys	Paprastoji molva (molva molva)
Zona	1 ir 2 zonų Sąjungos ir tarptautiniai vandenys
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	48/TQ120

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

Valstybių narių pateikta informacija apie žvejybos uždraudimą

(2018/C 460/22)

Pagal 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1224/2009, nustatančio Sąjungos kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis ⁽¹⁾, 35 straipsnio 3 dalį priimtas sprendimas uždrausti žvejybą, kaip nurodyta šioje lentelėje:

Draudimo įsigaliojimo data ir laikas	2018 11 26
Trukmė	2018 11 26–2018 12 31
Valstybė narė	Prancūzija
Ištekliai arba išteklių grupė	ALB/AN05N
Rūšys	Ilgapelekis tunas (<i>Thunnus alalunga</i>)
Zona	Atlanto vandenynas į šiaurę nuo 5° šiaurės platumos
Žvejybos laivų tipas (-ai)	—
Nuorodos numeris	47/TQ120

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 1.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla M.9178 – Cargill / ADM / Grainbridge JV)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka****(Tekstas svarbus EEE)**

(2018/C 460/23)

1. 2018 m. gruodžio 13 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Cargill Incorporated“ (toliau – „Cargill“, Jungtinės Amerikos Valstijos),
- „Archer Daniels Midland Company“ (toliau – ADM, Jungtinės Amerikos Valstijos)
- Naujai įsteigta bendroji įmonė (toliau – „Grainbridge JV“, Jungtinės Amerikos Valstijos)

„Cargill“ ir ADM įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą naujai įsteigtos bendrosios įmonės kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant įsteigtos naujos bendrosios įmonės akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Cargill“: maisto produktų, žemės ūkio ir rizikos valdymo produktų tarptautinė gamyba ir pardavimas, taip pat susijusių paslaugų teikimas; grūdų ir biržos prekių pardavimas, aliejinių augalų sėklų ir grūdų perdirbimas ir rafinavimas, malimas, mėsos perdirbimas ir finansinės paslaugos;
- ADM: aliejinių augalų sėklų, kukurūzų, cukraus, kviečių ir kitų žemės ūkio produktų perdirbimas ir augalinių aliejų bei riebalų, augalinių baltymų, rupių miltų, saldiklių, kukurūzų, miltų, biodyzelino, etanolio ir kitų pridėtinę vertę sukuriančių maisto ir pašarų sudedamųjų dalių gamyba;
- „Grainbridge JV“: ūkininkų naudojamų programinės įrangos technologijų pasiūla, įskaitant, be kita ko, sąskaitų tvarkymą, sprendimų dėl automatizuotos grūdų rinkodaros teikimą, finansinės grūdų pardavimo rizikos valdymą ir elektroninių sandorių, skirtų fizinėms grūdų pardavimo sutartims sudaryti, palengvinimą, taip pat kita veikla. „GrainBridge JV“ teiks tokius pasiūlymus tik Jungtinėse Amerikos Valstijose ir Kanadoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9178 – Cargill / ADM / Grainbridge JV

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.9214 – MUFG HD / Akamai / JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbusEEE)
(2018/C 460/24)

1. 2018 m. gruodžio 14 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Mitsubishi UFJ Financial Group, Inc.“ (toliau – MUFG HD, Japonija),
- „Akamai Technologies, Inc.“ (toliau – „Akamai“, JAV).

Įmonės MUFG HD ir „Akamai“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įsteigtos naujos bendrosios įmonės (BĮ) kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas ir įnešant turto.

2. Įmonių verslo veikla:

- MUFG HD: įvairia finansine veikla užsiimančių subjektų patronuojančioji bendrovė,
- „Akamai“: debesijos paslaugų, kurių paskirtis – internetinių turinio ir verslo taikomųjų programų parengimas, optimizavimas ir apsaugojimas, teikimas,
- BĮ: blokų grandine pagrįsto mokėjimo internetu tinklo paslaugų teikimas Japonijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros ⁽²⁾ reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9214 – MUFG HD / Akamai / JV

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.9174 – Aunde / Brose / JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2018/C 460/25)

1. 2018 m. gruodžio 12 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „AUNDE Group SE“ (toliau – „Aunde“, Vokietija), priklausančia grupei „Aunde“;
- „Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. KG“, Koburgas (toliau – „Brose“, Vokietija), priklausančia grupei „Brose“;
- įsteigta nauja bendrąja įmone (toliau – BĮ, Vokietija).

„Aunde“ ir „Brose“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įmonės BĮ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant įsteigtos naujos bendrosios įmonės akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Aunde“: kuria ir gamina apmušalus ir techninę tekstilę, taip pat sėdynių apdangalus automobilių gamintojams; šioje veikloje naudojami „Aunde“, „Isringhausen“ ir „Fehrer“ prekės ženklai;
- „Brose“: gamina lengviesiems automobiliams skirtas sėdynių konstrukcijas;
- BĮ: surinks ir tieks sukomplektuotas lengviesiems automobiliams skirtas automobilių sėdynes.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.9174 – Aunde / Brose / JV

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT